BON DIA Aruba

Diahuebs, 8 di Juni, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

"No tin ningun lucha cu exito sin sacrificio" segun Rudy Geerman

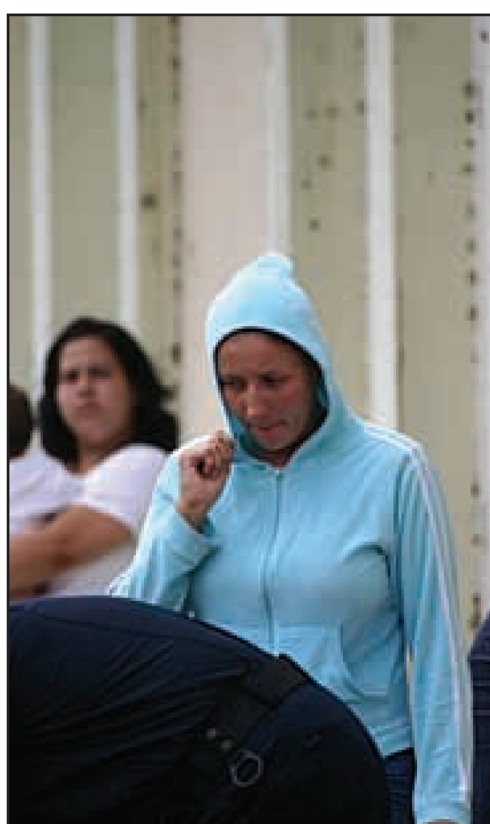
Esnan cu no wordo paga pa a bai manifesta mester por sacrifica pa e causa comun

Aunke ta confia cu dunadonan di trabou por duna liber pa uni cu manifestacion

Lesa pagina 6.

A prolonga detencion di e otro tres sospechoso den caso Guadirikiri







ORANJESTAD – Ayera mainta e otro tres sospechosonan den caso Guadirikiri, a presenta dilanti Hues Comisario caminda nan detencion a keda prolonga cu ocho dia mas. Ariba combinacion di e fotonan por mira e homber S.H. bisti cu un flanel blanco y ta purba tapa su cara, e señora di S.H., esta K.H. kende ta bisti cu un capuchin blauw. E otro sospechoso, V.H.C., cu ta amiga di e otro sospechoso M.L., kende a presenta ayera dilanti Hues Comisario, ta wordo yuda pa su abogado pa no saca su potret. Hecho ta cu tur e cuater sospechosonan ta keda deteni. Lesa pagina 8.

Problema den Valero a pone cu WEB mester a kita coriente

ORANJESTAD- Den varios bario, principalmente pariba di brug, a surgi un black-out cu a laga varios barrio den scuridad completo.

Director di WEB Aruba NV ayera nochi mes a mustra cu a surgi un problema den refineria Valero, cu a pone cu el a ranca hopi coriente for di WEB, loke a pone cu mester a dicidi di kita coriente for di algun barrio pa por suministra e refineria cu coriente y evita cu henter e planta lo a cai afo. Segun e director di WEB, e problema lo a laga e barionan pa un of dos ora sin coriente y el a calcula cu dentro di dos ora lo a soluciona e situacion. Sinembargo te cu alrededor di 11'or di anochi, ainda no a logra di suministra e barionan cu coriente.

Varios informacion cu a drenta na Bon Dia Aruba, a mustra cu e situacion aki lo tin di haber cu e manifestacion di awe tardi pero e informe aki no por a wordo confirma.

Mientras cu ta haci apelacion na Gobierno pa dialogo urgente cu gremionan

AHATA ta solidario na manifestacion di awe

Lesa pagina 2.

Sindicato ABV di hospital tambe ta anuncia nan participacion na manifestacion awe

Lesa pagina 6.

Nan ta keda pendiente toch pa wak si tin cambio den pensamento di van Poppel

Partido AVP no a haya reunion cu nan a pidi ayera pa trata revocacion di medida

Segun van Poppel no tabatin tempo ayera pa trata esaki

Lesa pagina 2.

Texaco a cuminsa caso sumario contra Gobierno

ORANJESTAD – Barlock Caribbean Oil Corporation N.V., Texaco, a cuminsa un caso sumario contra Gobierno, esta Minister di Finanzas y Asuntonan Economico.

Bon Dia Aruba a entrevista e abogado di Texaco, mr. John van der Kuyp, pa haya sa kico ta e motibo cu Texaco a cuminsa un caso.

Mr. van der Kuyp a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu e motibo cu Texaco a cuminsa un caso sumario contra Minister di Finanzas y Asuntonan Economico ta pasobra cu Texaco a manda dos carta pa dicho minister encuanto aumento di prijs di combustibel pero no a haya contesta riba esakinan.

Mr. van der Kuyp a splica cu debi na circumstancianan, Texaco no ta hayando combustibel mas for di e refineria di Curaçao. Esei a hinca Texaco den un situacion cu mester busca e combustibel for di un otro destinacion. Ta asina cu tin un areglo den Antiyas Hulandes cu paisnan cu ta haci comercio cu otro, no mester paga impuesto. Awor cu Texaco ta hayando combustibel for di un otro pais cu no ta den Antiyas Hulandes, e mester paga impuesto pa e combustibel cu e ta importando.

Esei ta crea e situacion cu Texaco ta sufriendo perdida ya cu basicamente e ta regalando e combustibel sin cu e ta calculando e impuesto den esaki.

Texaco a manda carta pa Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, pidiendo e permiso pa por calcula e impuesto den e prijs di combustibel. Esaki ta nifica cu Texaco kier aumenta e prijs di combustibel na loke e ta bendiendo actualmente.

Mr. van der Kuyp a sigui splica cu Texaco no por aumenta e prijs sin haya permiso di minister y ta pesei a manda no un sino dos carta pero te dia di awe no a haya contesta riba esakinan.

E abogado ta considera e hecho cu minister no ta contesta e cartanan, un falta di decencia pa cu Texaco. Ta asina cu mayan 1.30 di merdia, tratamento di e caso aki ta tuma lugar.

Nan ta keda pendiente toch pa wak si tin cambio den pensamento di van Poppel

Partido AVP no a haya reunion cu nan a pidi ayera pa trata revocacion di medida

Segun van Poppel no tabatin tempo ayera pa trata esaki



ORANJESTAD – Partido AVP no a haya e reunion yama ayera cu nan a pidi di presidente interino di parlamento Zulay van Poppel-Marquez den cual nan lo kier pidi pa revoca e medidanan introduci. No obstante esaki nan no ta perde speransa y ta spera cu awe ainda nan por haya un reunion, pa asina nan por logra revoca e medida y evita un manifestacion. Pero te cu ayera tardi, no tabatin nada concreto y segun Mike Eman, e manifestacion awe ta keda vigente.

Ayera mainta e delegacion di AVP a bai serca vice presidente di parlamento pa pidie formalmente pa yama e reunion aki. Un reunion cu segun AVP, mester wordo yama segun staatsregeling, e siman aki mes. Pero e resultado no tabata mucho positivo ya cu van Poppel a mustra cu e tin cu wak si tempo ta duna. "Awe sigur e no por tuma lugar" van Poppel a duna di conoce na e delegacion ayera mainta. Como tal AVP ta poco precupa cu e contesta di van Poppel, cu no ta positivo.

Tabata na april ultimo cu AVP a pidi un bijeenkomst di staten pa discuti hunto cu gremionan e introduccion di medidanan. Esaki pa tin un discussion y su consecuencianan. Pero presidente di staten nunca a pidi e reunion aki. Despues a pidi un reunion publico di staten. Despues di hopi insistencia e reunion aki a wordo yama dia 10 di mei.

Algun dia prome a manda un otro carta cu solicitud na minister di Finansa pa tin tur documento pa e reunion por wordo teni. Dia 10 di mei e reunion a wordo teni, habri y e presidente pero e lider di fraccion di MEP a pidi pa schors e reunion pasobra documentonan no a yega ainda. Pa stranjo cu e por zona, apenas un dia despues cu e reunion a wordo geschors, e documentonan a drenta. Minister Swaen a manda e documentonan aki dia 10 di mei pa gobernador pa firma esaki, enbes di mande pa parlamento.

E reunion geschorsed mester wordo (segun articulo 23 di staatsregeling) yama dentro di 30 dia cu ta vence e siman aki. E reunion mester wordo termina tambe den e tempo aki. Pero AVP ta precupa cu e reunion lo no wordo tuma y como tal tin miembronan di fraccion di MEP cu a dicidi di bai Hulanda pa reunion tripartite, hunto cu Rudy Lampe di partido RED. AVP ta keda sigui e desaroyo di serca pa wak ki paso mester tuma.

Mientras cu ta haci apelacion na Gobierno pa dialogo urgente cu gremionan

AHATA ta solidario na manifestacion

ORANJESTAD – Directiva di AHATA a emiti un comunicado caminda nan ta mustra nan precupacion pa cu e situacion actual. AHATA ta compronde e situacion financiero di Aruba cu mester di restructuracion a corto y largo plaso.

AHATA tambe ta mustra su precupacion cu tin un scarcedad di informacionnan confiabel y un analisis critico pa por tuma decision cu lo tin consecuencia pa henter comunidad.

AHATA ta mustra tambe riba e hecho cu na un forma unilateral a tuma e medidanan cual a causa e situacion cu nos ta experienciando. AHATA ta haya cu e punto importante di e situacion actual ta communication y envolvimento ya cu tanto gremionan y otro sectornan den comunidad no a wordo scucha y tampoco a laga nan participa pa yuda busca solucionnan.

AHATA ta teme e hecho cu demostracionnan asina lo por daña e imagen di Aruba den bista di e turistanan riba nos isla.

Analisando tur cos, AHATA ta expresa cu e ta solidario cu sector priva den e manifestacion di awe 4'or di atardi. AHATA ta laga tur su miembronan, na e forma cu cada un ta desea di mustra su sosten na e manifestacion, haci esaki.

AHATA ta haci un apelacion fuerte na Gobierno pa urgente cuminsa un dialogo cu gremionan. E dialogo mester sirbi pa conhuntamente sondea solucionnan structural a corto y largo plaso.

Sr. Harold de Luvia

For di aña 90 trahadonan ta warda pa promocion, pero nan ta frustra den KIA

Pesei nan a dicidi di pone trabou abou

ORANJESTAD – Ayera mainta varios empleado di Instituto Coreccional Arubano a Sali pafo, pa expresa nan mes contra di mando di KIA y tambe contra di nan sindicato, pa motibo cu nan ta sinti cu mando no ta duna nan atencion y e sindicato no ta precupa cu nan problemanan. Harold de Luvia ta esun cu a cordina e accion mainta na KIA, e la bisa cu tur e compañeronan ta malcontento cu e sistema di e leiding y e sindicato, cu no ta atende asuntonan di e empleadonan corectamente. Aki ta traha di posicionnan di aña 1990 bin ariba.



DIFERENTE DIRECTOR

Na varios ocasion KIA a pasa den man di directornan nobo, sinembargo ta parse cu e solucion no a yega pa e empleadonan.

De Luvia a ilustra cu diferente director, diferente organisacion a pasa eiden, pero ta for di 1990 nan tin mesun problema den KIA

PROBLEMA

E problemanan ta varios. Un di nan ta cu ultimo tempo e mando y P&O a bin cu un cambio, caminda cu e empleadonan mester bai un curso di formacion, pa e empleadonan haya nan posicion huridico regla.

Awor no ta culpa di e trahadonan cu e cursonan no a wordo duna na ora. Paso nan a yega na remarke pa haya e bevordering, pero awor aki nan ta exigi pa e empleado haya su decreto e mester bai e curso pa nan haye, pero esei no por, paso esei ta pa falta di mando mes cu e situacion ta asina.

PROMOCION

Tin hende cu a haya promocion sin bai curso, anto awor aki tin hende den e mesun posicion ei, cu tin cu haya nan decreto y nan asuntonan huridico regla, mester bai curso pa haya esaki, anto esaki ta algo cu e empleadonan ta condena severamente.

Si mando di KIA ta hala un liña, anto e ora mester hala un liña pa tur hende y no haci cosnan partidista, un maneho pa tur hende.

MANDO

E grupo di empleadonan a papia cu tur hende y tur hende sa di e problema y nan no kier move un dede y awe nan a dicidi di no move un dede, pero sino move e baranca di problema cu tin den KIA, pa haya atencion.

Loke e empleadonan ta exigi ta respet, cu un cuidado di preso merece. Nan kier loke nan merece y e ora einan e trahadonan por funciona manera debe ser.

For di aña 90 trahadonan ta warda pa promocion, pero nan ta frustra den KIA, anto nan no ta haya nada, mientras cu tin un grupo cu si ta haya tur cos nan dilanti.

E empleadonan ta spera di haya e solucion pa asina atende e problemanan aki pa tin tur e cosnan aki tras di lomba.

Mester remarca cu e situacion aki, ta casi igual cu esun cu a presenta na Duane y Duane a haya solucion pa nan problema, awor ta di wak si e accion aki ta yuda KIA su empleadonan regla nan posicion.

Sr. Amy Geerman, director Interino di KIA:

Empleadonan cu no reanuda trabou, lo prohibi nan di drenta KIA

ORANJESTAD - Na momento di accion ta masha poco sa mira esnan cu ta wordo protesta contra di dje, duna cara den e situacion aki, pero ayera director interino sr. Amy Geerman, a sali y a papia cu e empleadonan na dos ocasion, pero na e di tres ocasion, e la bisa e empleadonan cu si nan no reanuda trabou, lo prohibi nan di drenta KIA.

A combersa cu sr. Geerman despues di e accion y e la splica cu berdad tin algun promocion cu ta pega ainda pa un par di tempo, peor e procedura di un decreto ora c e Sali for di KIA, ya nan no tin mas poder riba dje, e unico cos cu nan pro haci of ta haci ta, pa pidi frecuentemente na departamento di personal di Minister pa traha riba e papelnan, dus tur e papelnan ta bayendo Gobernador of ta na Gobernador pa wordo firma, conforme palabracionnan.

Sr. Geerman a bisa cu loke e sa cu for di KIA su departamento di personal, e papelnan a sali pa bai P&O y ta einan lo mester termina e proceso pa e hendenan haya nan promocionnan

PROMOCION SIN CURSO

Tin die empleadonan a bisa cu a duna promocion na un grupo di trahado sin pasa curso y algun a haya promocion y otro nan promocion ta keda pega.

Enberdad tin un par di promocion bieu pega, pero esei ta di algun hende cu a bai protesta contra die reorganisacion y nan ubicacion nobo y awor aki mester warda sentencia di hues di empleado publico pa tuma un decision, pues esei ta e procedura, peor hendenan cu ta haya promocion conforme di e plan di curso, nan ta haya na promocion conforme e acuerdo y palabracionnan cu ta haci y ningun hende ta wordo perhudica..

Ta berdad cu e cursonan a cuminsa atras y tin un acuerdo traha cu SEPPA, cu cierto hendenan lo now ordo perhudica cu e cursonan a cai atras, pero nan lo haya nan promocion sin cu nan tin nan diploma, peor e consecuencia ta, cu si nan no alcansa e curso, e proximo promocionnan si ta stop, pa motibo cu ta asina e procedura ta cana.

Tin un plan di opleiding cu a keda acorda durante e proceso di reorganisacion y esei ta loke ta wordo implementa na e momentonan aki.

NO TIN REPRESENTACION

E grupo cu a bai den accion ayera mainta no tabata tin afiliacion of no tabata representa pa ningun sindicato, pero toch mando di KIA a bai di acuerdo pa nan apunta un grupo di 5 hende, di diferente departamento y lo bai papia cu P&O y lo bai papia tambe cu un representante di Minister, pa asina haya claridad di e situacion.

Apesar cu no e empleadonan aki no tabata tin ningun afiliacion, toch mando di KIA a duna nan e oportunidad pa reuni y pa yega na un opinion con nan ta bai atende e asunto aki.

Nan mester a inventarisa proem kico ta e problemanan y asina nan ta tree padilanti e problemanan pa asina yega a un solucion.

E situacion actual ta cu e mando di KIA ta bezig ta implementando e proceso di reorganisacion y e ta drai primordialmente rond di e coreccion d e detenido y esei ta un cambio pa e trahado tambe y ta informando nan den e direccion cu mando di KIA ta bayendo.

ACTITUD DI DIRECTOR

Loke a bin padilanti tambe ta cu tin algun empleado a keha riba e actitud di e director di KIA y con e ta anda cu e empleadonan, e director interino a indica cu e ta keda na cada hende pa dicidi, pero e la indica cu e ta trata cada hende mas husto cu ta posibel y cu nan no ta di acuerdo cu su actitud, e ta laga na cada empleado pa dicidi nan posicion.

Si KIA ta habri pa papia cu cualkier sindicato cu ta desea di representa e empleadonan di KIA aki.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Eroid de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Lobregt
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Camera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Na Hulanda

Castigo condicional pa Hues cu a maltrata su amiga

ZWOLLE/ORANJESTAD – Un ex Hues di 48 aña na Leeuwarden, W.Wedzinga, a wordo condena ayera na tres luna di prison condicional y 80 ora di servicio na comunidad. E castigo aki ta pasobra Corte a haye culpabel di maltrato di un amiga. Riba e acusacion di intento di asesinato, Corte a declare liber.

Ta asina cu Fiscal a exigi 6 luna di prison condicional y 240 ora di servicio pa comunidad.

Wedzinga a wordo haya culpabel di maltrato di un amiga cu el a conoce via internet. E amiga ta viaha bay Hulanda pa asina nan topa cu otro. Na e ocasion aki, e amiga a topa cu Wedzinga na Hulanda y nan a bay come. Despues a surgi un discusion y na cas di e Wedzinga e maltrato a tuma lugar.

E tempo ey ainda Wedzinga tabata Hues y e mes a tuma su retiro. E tabata kier a yega na un areglo pero Ministerio Publico, mirando e denuncia cu e amiga a haci y mirando e potretnan di e maltrato, a dicidi di cuminsa un caso penal contra e Hues.

Homber ta forsa porta y ta menasa doño di cas cu morto

ORANJESTAD—Diamars pa 9.30 polisnan di Oranjestad ta bai na un cas den Caya Desideria, na unda un homber lo a destrui tur cos den cas. Na yegada di polisnan e homber no tabata mas einan, Polisnan ta papia cu e señora S.Q. di 30 aña, naci na Aruba, kende ta bisa polisnan cu su ex amigo A.R. naci na Aruba di 44 aña, a bin na su cas y a bise si e no habri e porta pe, e ta kibra e porta y bai paden y mate. E señora tin masha tempo cu e no kier tin nada mas cu e homber, pero A.R no kier acepta. E señora ta bisa cu e homber ta cana arma y e tin miedo di e homber.
E ta bisa cu e ta biba angustia y menasa. Patruya a tuma describcion di A.R. y e auto, y a Sali bai buske. Patruya a dal algun buelta y a bin bek y a topa cu e auto , un par di meter mas leu para den un cura di un negoshi. Polisnan a puntra pa e doño di e auto, y a haya contesta cu el a Sali cu un persona di einan. Den e auto, polisnan por a mira un tas di arma di candela cu tabata bashi. Un rato despues A.R. a yega den un otro auto. Polisnan a ripara cu e tabatin un arma di candela den su carson.
El a bisa cu e tin permiso pa carga arma, pero cu el a caduca for di aña 2005. Polisnan a detene y a confisca e arma. A.R. a wordo entrega na Recherche. E señora a duna keho contra dje.

Pareha ta manda otro cu weya di sopi

HOOIBERG—Diamars pa 9'or di mainta, polisnan ta bai na un cas na Hooiberg, pa un problema entre pareha. Na e cas polisnan ta papia cu e señora G.L. naci na Aruba di 36 aña, kende ta bisa cu su casa J.E. di 47 aña a mande cu un weya di sopi. Tanto J. E. como su yiu a bisa polisnan cu e muhe a coi un stul pa dal J.E. y dor di esaki, el a mande cu e weya di sopi.

Hoben ta bringa y kibra pia

ORANJESTAD—Diamars pa 1.30 di merdia un persona ta notifica polis cu na haltura di Maria College, lo tin un persona benta abou na suela. Polisnan a bai na e sitio y ta haya un cantidad di mucha ta rondona un hoben, kende tabata drumi riba suela. Polisnan a mira cu ta trata di e hoben di 17 aña J.K. y cu su rudia robes tabata den un situacion no normal. E ta bisa polisnan cu e tabatin problema cu e hoben D.L. di 16 aña, y nan a bringa. Durante pelea el a cai abou y a kibra su rudia. Ambulance cu a bini na e sitio a hibe poli pa tratamento. El a bisa cu ora e Sali for di poli e lo bai warda pa duna keho.

"No tin ningun lucha cu exito sin sacrificio" segun Rudy Geerman

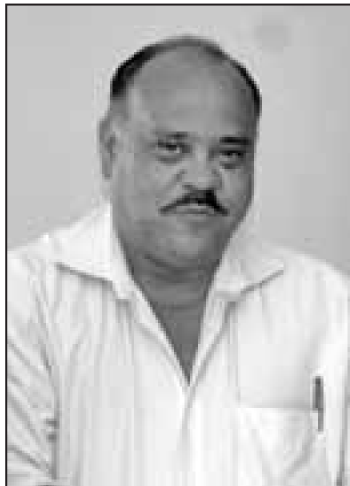
Esnan cu no wordo paga pa a bai manifesta mester por sacrifica pa e causa comun

Aunke ta confia cu dunadornan di trabou por duna liber pa uni cu manifestacion

ORANJESTAD – Durante e manifestacion di awe, lo tin personanan cu lo kier mustra nan malcontento, pero cu no por haci esaki pasobra nan no ta haya liber di trabou.

Durante e conferencia di prensa e siman aki di sindicatonan, a puntra sr Rudy Geerman pa su pensamento riba e hecho cu tin dunadonan di trabou cu no ta duna nan trahadonan liber, y of no ta paga nan pa e oranan cu nan a manifesta. Pa Rudy Geerman y sindicalismo nan tin un punto di bista riba esaki.

Si e trahado na e alturanan aki no wordo paga pa manifesta, of haye den problema, mester considera esaki como sacrificionan di trabou pa bo futuro. "No tin ningun lucha cu exito sin sacrificio" Geerman a bisa. Esaki ta e punto di bista for di cual sindicatonan ta basa nan mes den e lucha aki cu ta continua awe tardi.



Segun Geerman, si e trahadornan wordo paga pa e oranan cu nan ta protesta, ta bon bini. Pero no tin ningun lucha sin sacrificio. Den e caso aki e pueblo lo bin masalmente na e manifestacion segun Geerman, unda cu gobierno por comprونde e mensahe cu e tin cu revoca e medidanan.

Mes momento gremionan commercial a mustra cu nan ta sostene e manifestacion y ta urgi dunadornan di trabou pa duna trahadonan liber pa bai manifesta contra medidanan.

Invitando su miembronan pa bin bisti na blanco awe

Sindicato ABV di hospital tambe ta anuncia nan participacion na manifestacion awe

Si no logra meta awe, lo sigui cu accion mayan pero bisti na preto!

ORANJESTAD – Sindicatonan tur ta cla pa manifesta awe. Tur den nan seno a prepara den nan forma pa bin dilanti miho prepara posibel. Un di e sindicatonan aki ta esun di hospital cu ta ABV. Nan a manda un invitacion general pa nan miembronan pa ta presente pa 4'or di atardi na e parkinglot di Juliana School bisti completamente na blanco.

For di einan nan lo marcha bai parlamento. E invitacion ta sigui bisa cu e manifestacion ta wordo organisa door di sindicato y gremio commercial y nada politico. "Nos no ta bai pa baha gobierno pero nos kier stop medidanan" e invitacion ta sigui bisa.

Interesante den e invitacion ta haci mencion indirectamente cu tin un plan tambe pa e siguiente accion cu ta diabierna. "Si gobierno no ta tuma un decision, diabierna awor tur tur hende sin excepcion ta wordo spera pa bisti na preto. Ta pidi un y tur pa bin y keda pendiente pa diabierna.

Asina por mira cu poco poco tur sindicato ta den nan seno preparando pa e lucha cu nan tin cu hiba pa nan logra nan meta. Den combersacion cu lider sindical Rudy Geerman, tur cos ta cla y ta warda e dia yega pa nan por demonstra nan malcontento.

Clarificando nan punto di bista formalmente segun e presidente Chai Koolman

STT no ta sali pa ningun partido politico den un manifestacion

Si partidonan politico kier join, nan por haci esaki parti patras



ORANJESTAD – Sindicato STT a clarifica nan punto di bista riba e asunto di manifestacion, unda cu a mustra cu nan no ta participa den ningun manifestacion cu tin di haber cu politica. Durante un reunion den fin di siman STT a manda gobierno un carta pa wak ki dia por sinta cu nan pa un dialogo nacional manera cu prome minister Oduber a sugeri durante e ultimo manifestacion.

Pero pa sorpresa di STT, tabatin boletinan cu a Sali masha stranjo mes unda cu gremionan sindical tabatin reunion cu gremionan commercial. Parti di directiva di STT tabata parti di e reunion ei. A mustra cu a warda pues riba un carta di minister Oduber cu nan ta cla pa sinta na mesa pa negosha. Y e carta aki berdad nan a haya di minister, aunke cu e mandatario ta bisa cu no ta revoca e medidanan si.

Pa STT, no ta Sali for di punto di principio, pa ningun partido politico. "Tin a tilda nos pa e lucha cu nos a Sali pe" .. a bisa. Al contrario, unda cu STT a Sali frontline. Si politiconan kier join den dje, semper tabata patras. Antes tabata e lucha unda cu nan a yega nan meta, nan a wordo yama pa esnan den oposicion, pa traidor. Pa STT, politica no ta nan linja y nan ta Sali meramente pa e clase trahado.

Mirando e situacion cu nan ta pasando aden actualmente cu low season malo

Taxistanan tambe lo bai manifesta awe tardi pa demonstra nan malcontento na gobierno

ORANJESTAD – Ultimo dianan taxistanan ta trahando hopi ora extra pa nan por cumpli cu nan debernan. Awor cu e gobierno aki a introduci medidanan net den un slow season hamas bisto na Aruba. Como tal ta considera e medidanan aki como un golpi hopi duro pa e taxistanan.

E taxistanan ta mustra cu nan no ta demonstra pa baha gobierno sino solamente nan kier pa e gobierno aki revoca e medidanan y sinta na mesa cu sindicatonan, gremio y otro organisacionan pa yega na un solucion acceptable pa un y tur.

Taxistanan ta considera cu ta anti democratico pa tuma desicionan unilateral cu ta afecta e clase trahado especial esnan di menos entrada, sin discuti esaki prome. Na final di cuenta, ta e trahado chikito tae sun cu lo haya e slam as duro.

Como tal ta pidi tur taxista pa bai demonstra awe pa 4'or di atardi sin falta. "No lubida, awe ta nan, mayan ta nos" e taxistanan a sigui bisa.

Na trahadornan di Setar, taxistanan ta bisa cu den pasado, pueblo y sindicato den union a yuda STT cu nan lucha contra fabela y bendemento di Setar, cu a wordo para danki na ayudo di tur gremio. "Asina ta no chicken out, awor cu pueblo mester di boso ayudo" e taxistanan ta sigui bisa.



A prolonga detencion di e otro tres sospechosonan den caso Guadirikiri

ORANJESTAD – Ayera mainta e tres sospechosonan den caso Guadirikiri, kendenan a wordo deteni diadomingo, a presenta dilanti Hues Comisario. Ta trata aki di e homber S.H., su señora K.H. y e amiga di e prome sospechoso M.L., V.H.C.

Bon Dia Aruba tabata presente na Corte na momento cu e sospechosonan a wordo hiba dilanti Hues Comisario. Ta asina cu mainta a pospone e presentacion dilanti Hues Comisario pa mas laat. Pa mas o menos 11.30 di mainta, cada un sospechoso a wordo hiba pa Hues Comisario separa.

Por a nota cu na un forma organisa, a trece e sospechosonan pa asina evita cu nan lo por tin contacto cu otro. E prome cu a yega tabata e muhe K.H., kende tabatin un capuchin bisti pa cubri su cara pa prensa. Na edificio di Corte tambe tabata presente e sra. viuda di Djoegan cu su baby den man, kende kier a mira e sospechosonan.

Na momento cu K.H. tabata saliendo, un pick up a para y den un forma hopi rapido e porta di patras a habri y por a mira un muhe cu un bachi ta tapa tur su curpa a cana cu velosidad drenta edificio di Corte. E muhe aki ta e amiga di M.L., V.H.C.









Un rato despues a presenta un otro vehiculo na edificio di Corte, den cual tabata e homber S.H., kende tambe a cubri su cara parcialmente cu su flanel.

Ta asina cu ora di sali, e abogado di V.H.C. tambe a sali pafo y tabata cubri su cliente pa evita cu prensa por saca su potret. Esaki pasobra ta trata aki di un comerciante.

Hecho ta cu Hues Comisario a prolonga e detencion di tur tres persona. Esei ta nifica cu tur cuater sospechoso den e caso Guadirikiri nan detencion a keda prolonga. Tambe e trio S.H., K.H. y V.H.C. ta wordo sospecha di ta envolvi den actividadnan relaciona cu droga.

Parlamentario Zulay van Poppel ta sostene trabounan pa un maneho di zona costal integral

“Gobierno ta e prome yama pa percura pa leinan”



ORANJESTAD—Cualkier ciudadano mester realisa cu Coastal Zone Management ta importante. Esaki ta e pensamento di Parlamentario Mr. Zulay van Poppel, kende a atende varios session di e conferencia riba maneho di zona costal. “E tema ta interesante tambe, specialmente mirando cu e enfoke di e seminario a coincidi cu e observacion internacional di Dia di Medio Ambiente, den cuadro di conservacion di nos medio ambiente,” e Parlamentario y Vice Presidente di Parlamento a bisa.

Sra. van Poppel tabata contento di mira participacion di un cantidad di experto na e conferencia, unda nan a comparti nan experencia. “Y Aruba por siña di nan, y mi ta spera cu awor lo saca informacion na publico pa nan tambe sa kico a sali di e reunionnan aki.”

TAREA DI PARLAMENTO

Na e momentonan aki Dr. Glen Thode ta trahando e concepto di lei pa realisacion di e Coastal Zone Management di Aruba. Parlamento tin un rol pa percura cu e leinan aki pasa mas lihe posibel. “Mi a atende e conferencia como Parlamentario pa tuma nota kico ta pasando, ki punto positivo a trece dilanti. Esaki ta puntonan cu mester tene cuenta cu n’e, especialmente ora cu trata presupuesto of otro lei.” Sra. van Poppel a menshona cu tabata su persona hunto cu coleganan Maduro y Jacobs cu a presenta e lei di Zonificacion, cu a pasa na 2005. Incidentalmente, ainda e lei aki, segun splicacion di e propio Director di DIP, no tin su efecto, mirando cu falta e lei riba planificacion di zonificacion. E lei di Zonificacion tin cu meta pa ilustra con e isla ta reparti y ki area ta destina pa cierto actividad of otro. “E lei aki tambe ta un aporte na nos medio ambiente.”

TARDANZA LEGISLATIVO

Un aspecto cu tur biaha ta resalta ta e problema pa bin cu leinan necesario. Sea Departamento Legislativo y Asuntonan Huridico ta pega un cantidad di trabou, of Parlamento mes ta yen cu trabou. “Parlamento por duna un man na e legislacion necesario, pero eseinan tambe ta trabounan grandi. Como Parlamentario bo tin hopi otro trabou. Mester atende cu publico, atende reunionnan, prepara bo mes. E tempo cu mester dividi pa e otro tareanan ei ta keda hopi chikito, pa banda di tur, dedica tambe na trahamento di lei. Esei no ta facil y ta tuma hopi tempo. Mi ta kere Gobierno ta e prome yama pa haci e trabou, ya cu e tin su empleadonan pa traha riba legislacion. Nan ta e prome yama pa percura pa e leinan.”

Sinembargo, Mr. van Poppel, kende ademas di ingeniero ta un hurista tambe, ta sigura cu Parlamento lo yuda unda cu por.

Minister Ramon Lee ta recuperando

Lo keda algun dia mas pa observacion y terapia



ORANJESTAD - Despues di a ser transporta cu urgencia pa exterior, na unda a opera Minister Ramon Lee diadomingo ultimo, Ministerio di Labor, Cultura y Deporte a ricibi noticia positivo cu esaki a bai bon. E infeccion, relaciona cu complicacion di un operacion di rudia, a baha y Minister Ramon Lee no ta sufriendo di e keintura halto mas.

Ta spera di por ricibi resultado final di e diagnostico medico diahuebs awor. Sinembargo, un señal sumamente positivo ta cu ya Minister Ramon Lee a cuminsa riba un regimen di fisio terapia y ta reaccionando pa ehercisionan prescribi. Tur cos ta mustra positivo y posibilidad ta cu si tur cos bai bon, ya pa e fin di siman aki e lo por bandona e hospital.

Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta desea Minister Ramon Lee un pronto recuperacion y hunto cu famia Lee ta gradici tur esnan cu a puntra pa e salud di Minister Ramon Lee of expresa nan bon deseo pa esaki. Danki.

Miembronan di Union Electricista Arubano (U.E.A) ta bai demostra awe tardi

ORANJESTAD – Pa medio di e comunicado aki, directiva di Union Electricista Arubano (U.E.A) ta trece na bo(so) conocemento cu gobierno lo no revoca e medidanan. Ta pa e motibi cu a dicidi cu lo ta bai tin un protesta nacional diahuebs 8 juni 2006 cuminsando for di 4:00 p.m. cu lo sali for di e plein dilanti di Juliana School. Sindicato a dicidi cu nan lo Sali pa 4:30 p.m. for di nan trabou. Ta pesei mes nos kier conta cu presencia di tur nos miembronanan no mas tarda cu 4:45 p.m. dilanti N.V. Elmar na Oranjestad pa asina bai demostra e gobierno nos mal contento.

Segun Empleadonan di KIA

Tin hende cu a haya promocion sin cu nan ta pone un pia den KIA



ORANJESTAD – E desconfiansa cu tin serca e empleadonan di KIA tambe ta un precupacion cu a biba serca nan, asina e empleadonan di KIA cu a manifesta nan punto di bista a bisa ayera mainta.
Poco dia a tuma razia y a bin cu un batayon di polis di afo pa haci razia y esaki ta un falta di respet pa e empleadonan di KIA, e empleadonan kier sa pakico nan tei, si no tin confiansa den nan, dor di bin cu polis pa haci razia den KIA.
E empleadonan conoce nan cas, prison ta nan cas y ningun hende pro bin y bari nan cas, paso nan mes por barie, si mando di KIA no tin confiansa den nan, anto kico awor.
Mando no tin confiansa den e empleadonan, nan no ta haya nan promocion, ta pesei nan ta para pafo pa protesta ayera mainta.

PROMOCION

Promocion no ta den man di mando di KIA y mas bien den departamento di personal. Sr de Luvia a bisa cu nan tin un departamento di personal den KIA, e tin cu percura pa duna conseho di tur trahado den KIA, pa e haya bai P&O pabou y si nada no Sali for di den KIA, nada not a yega pabou.
Ora cu e empleadonan puntra pa an promocionnan, ta ser bisa na nan cu e documentonan a sali y nan ta pabou, pero ora cu yama na P&O pabou nan ta bisa cu nan no tin nada y tur documento ta pega na KIA.

TRATO IGUAL

E hecho cu tin empleadonan a haya nombracion sin haci test ta un trato desigual y pesei e trahado nan ta bringa pa trato igual den e asunto aki, asina sr Luvia a bisa.
Nan ta exigi trato igual, respet y nan kier pa duna tur hende loke nan kier.
Tin hende cu a haya promocion sin bai ningun curso y mas piho ainda, tin hende cu a haya promocion sin cu nan ta traha den KIA, nan ta canan cu boton riba nan scouder pero nan tin cinco aña cu nan no a haci nada den KIA y mas bien na tin 5 aña pafo di KIA, anto e trahadonan cu ta traha duro den KIA, pone nan bida na peliger y nan nota haya ningun reconocemento pa e labornan.

SINDICATO

Loke tabata obvio durante e mainta di ayera, ta cu no tabata tin ningun miembro di directiva di SEPPA presente na e accion di e empleadonan di KIA, esaki sigur tabata algo cu tur hende a puntra dicon.
Sr. de Luvia a indica cu nan sindicato, nan no kier deal mas cune, paso nan no a move ni un dede pa nan den e asunto aki.
Ta cos cu a manda carta mesun mainta di ayera pa sindicato di polis su Presidente, pa pidi pa afiliacion na e sindicato di polis imediatamente. Durante e mainta tabata tin miembronan cu a duna sosten cu mester a subi ward amanita 7or, tambe e miembronan cu ta liber y esnan cu tabata na warda, pues un grupo considerabel den e asunto aki y e ta kere cu mayoria di e empleadonan ta bai afilia na SPA.
Loke ta e precupacion ta cu e sindicato SEPPA no ta haci nada pa nan den e KIA y ta wak nan tur caminda y den KIA mes tin yen di problema pa resolve, sinembargo e sindicato no ta dunando oido na e problemanan aki.

Arucar, Stern, Ultimate y Topcar

ta gradici Pueblo pa e aceptacion di nos tremendo y exitoso Top Automart 2006 Drive-in.

Un palabra di gratitud ta bai na esnan den comercio cu di un of otro manera a contribui na promocion di Top Automart 2006.



Cantidad di autonan bendi 143

Tambe nos ta gradici tur nos boluntarionan. Masha danki na:

Polis, Meta Corp, Croon y Daltra na mes tempo.





BANCO DI CARIBE N.V.



BANK ARUBA N.V.



CMCC CARIBBEAN MERCANTILE CREDIT CO. N.V.

pa nan presencia y cooperacion di semper. Danki pa boso confiansa den nos y a keda demonstra cu nos ta e

Campeon di Carshows.

Valero ta mas cu dispuesto pa (sigui) contribui cu bienestar di Aruba

segun su Relacionista Publico durante e Conferencia di Coastal Zone Management



E potret aki a wordo saca ayera durante e acto di clausura di CZM.

ORANJESTAD— Dificilmente por imagina cu un refineria, cu ta opera cerca di lama por ta un partner den e discusionnan pa un maneho integral di nos zonanan costal. Pero, ta netamente pa motibo di su impacto, cu ta importante pa Valero Aruba Refinery ta parti di e discusionnan pa yega na formulacion di un 'Coastal Zone Management.'

Como tal, Sr. David Smith di Valero tabata invita pa papia di Relacion Publico, Tip y Perspectiva durante e Conferencia di Maneho di Zona Costal cu a tuma luga e siman aki.

Mester realisa cu ora ta papia di Maneho di Zona Costal, e ta implica henter Aruba, y tur aspecto, tanto social como economico ya cu esaki tambe tin su influencia riba medio ambiente.

Valero Aruba ta e di tres empleado mas grandi na Aruba, y ta para firme tras di su promesa di ta un bon dunado di trabou. Segun David Smith, Valero a cumpli cu tur su promesanan,algo cu mayoria empleado ta convenci di dje, y "esei ta haci e trabou di relacion publico hopi facil," e ehecutivo a bisa. "Si tin empleadonan contento, nan lo kier haci mas pa e compania."

KICO A HACI VALERO UN STORIA DI EXITO?

Valero a bin Aruba den e prome mita di 2004. E compania ta specialisa den refinacion. E refineria di Aruba tabata e di 13 di Valero, y e compania tin 18 refineria actualmente. Valero tin mas capacidad di refina cu Exxon y cualkier otro refineria grandi.

"Pero nos ta haci mas cu djis refina petroleo. Un di compromisonan cu nos a haci ta pa ta un lider den servicio pa comunidad, seguridad y medio ambiente."

Segun David Smith nunca prome a ehecuta e trabounan relaciona cu e compromisonan aki na su potencial completo. Maneho di Valero ta pa ta abierto cu locual ta pasa den e refineria y esaki ta resultando positivamente.

Como tal, Valero ta sumamente orguyoso di e record di seguridad cu ta existi den e refineria. Smith a recorda cu na 2003, prome cu Valero a drenta, tabatin 4 caso di accidente fatal den e refineria. Desde cu Valero a tuma encargo, no tabatin un caso serio asina. David Smith atribui esaki na entrenamento y compromiso pa tuma pasonan necesario pa eleva seguridad.

Banda di seguridad, e forma di opera tambe a contribui na un eficiencia eleva, cu a keda refleha den aumento di productividad. Empleadonan tambe a probecha di e mehoracionnan, tambe financieramente.

"E cultura di Valero ta cu empleadonan ta bin na prome lugar. Hopi compania ta bisa esei, pero en realidad mester puntra ta con ta mustra esaki," Smith a bisa, agregando cu banda di mantene tur empleado na trabou, e compania ta paga e miho beneficiona trahadonan cu cualkier otro, entre otro un plan di penshun atractivo y bonusnan cu ta surpasa locual e contrato colectivo ta pidi p'e. "Gerencia ta kere cu empleadonan ta merece esaki." Y ora ta papia di empleado, ta inclui tambe esnan cu ta traha na e diferente stacionnan di gasolin. "Si cuida empleadonan, nan ta cuida e compania y accionistanan," ta mensahe di Valero.

COMUNIDAD TAMBE TA PROBECHA

Recientemente Valero Aruba a cuminsa cu un programa di beca di estudio pa yiunan di empleadonan. Pero mirando e necesidad, a amplia esaki na 30 beca di 10 mil dollar pa aña dirigi henter comunidad. Ya caba e aña aki tabatin 95 persona cu a aplica pa e beca. "E ta un poco diferente cu e beca di Lago, cu tabata uno completo. Pero e tabata rekeri tambe cu e recipiente mester bin traha bek pa Lago. E beca di Valero no ta mara na nada, y ta permiti mas hende goza di asistencia pa estudio," segun Smith.

Ademas tin e programa di aprendizahe 'Ban Crece Hunto,' pa stimula mas trahado local adkeri e conocemento y abilidad necesario pa traha riba e diferente proyectonan cu mester den e refineria. E refineria a percura pa e training di seguridad y otro abilidadnan tecnico, pa e 'turnaround,' pero cu intencion pa mantene e trahadonan aki pa otro proyectonan. Den otro palabra, mas trahado local a haya oportunidad pa un profesion permanente debi na e forma di opera di Valero.

INVERSION DEN REFINERIA

Banda di inversion den empleado, a inverti 640 miyon florin pa mehora operacion. E inversion tabata den instalacionnan, incluso den e instalacion cu na 2001 a pega na candela y a pone henter Aruba riba alerta. Expertonan di Valero a revisa henter e planta, unda a introduci cambionan cu a aumenta eficiencia y capacidad. Entre otro, a percura cu na momento cu e resto di petroleo, e 'coke' duro, ya ta keda conteni den areanan sera, pa evita accidente.

CONTRIBUCION NA MEDIO AMBIENTE

David Smith ta sigura cu pa Valero, medio ambiente ta importante y como tal a inverti pa reduci emision di gasnan den atmosfera. "A reduci emision di cierto gasnan cu 90 porshento." Smith ta splica cu e refineria ta opera cu 'pitch' cu ta mas barata cu combustible, pero ningun hende ta gusta esaki mucho. 'Pitch' ta produci e huma preto pisa, cu en realidad no ta esun mas peligroso. "Loke nos tabatin ta acido sulfurico. Ora cu Valero a cumpra e planta, tabatin dos planta di sulfur cu no tabata operando. Kiermen, tur e gas tabata bai afo. Valero mesora a pone e plantanan di sulfur den funccion. Esaki ta conta pa 90 porshento di tur e sulfur. Nos no kita gas acido. E resto ta di algun di e boilernan cu ta ainda ta den e unidadnan. Pero nos no ta kima gas acido. Ningun hende ta wak esaki, pero nos ta orguyoso di esaki, pasobra mester a haci hopi pa logra e punto aki. Y nos a haci esaki sin probecho economico, pero pa motibo cu e ta bon pa comunidad," Smith a sigura.

Valero ademas a inverti den maneho di awa sushi (waste water) y di 'coke.' Hopi di e awa sushi antes tabata bai den lama. Valero a inverti 700 mil pa tuma pasonan pa evita cu awa sushi ta bai den lama. Segun e Relacionista Publico di Valero Aruba, e condicion di e beachnan rond di e refineria awendia ta mucho miho, aunke cu ainda tin mas pa haci.

Mas ainda, Valero ta recycla y a kita materialnan peligroso for di e planta, pa mehora e medio ambiente.

"E pregunta ta keda si nos por kita e huma pisa. Y nos ta trahando riba esaki. Nos tin un proyecto bou estudio cu lo rekeri 600 miyon pa logra kita e huma. Nos meta ta pa opera un refineria sin emision visibel. E proyecto aki ta kizas un aña leu di keda ehecuta, y tres aña di keda completa. Pero e ta algo cu nos ta kere den dje, y ta trahando riba dje," Smith a sigura.

E cambio di mentalidad den e refineria, bou maneho di un compania serio y comprometi cu su trahadonan y cu comunidad a conduci na aumento di produccion, y contribucion na e necesidadnan social di e isla. Asina Valero a logra aumenta su produccion diario, pero tambe su trahadonan a aumenta nan compromiso personal cu comunidad. Valero Way ta e organisacion caricativo di e compania, den cual trahadonan y e compania ta contribui financieramente. Ya un suma cuantioso a bai pa yuda organisacionnan caricativo, social, y educativo na Aruba. Mas ainda, trahadonan di Valero, cu estimulo di e compania ta dedica oranan pa trabounan voluntario na Aruba.

Tur esaki, segun e Relacionista Publico di Valero ta muestra cu Valero kier asumi su responsabilidad como un bon ciudadano di Aruba, riba tur tereno.

Disculpa di Pastoor Daniel Wieslaw Szpila

ORANJESTAD – Nos ta publica un disculpa publico cu a bini for di Pasttoor Daniel Wieslaw Szpila relaciona cu un expresion cu el a bisa durante un charla riba e tema "Yiu" cu a ser duna durante un Conferencia di Ministerio Peregrino cu a tuma lugar fin di siman ultimo. Pastoor Daniel Wieslaw Szpila ta bisa asina:

"Durante un charla mi a bisa di Scolnan Catolico cu nan ta hipocrita. Esaki a herida esnan cu ta haci un sacrificio autentico pa mantene e alma cristian den e scolnan aki dor di un catisashi serio y profundo.

Pa e medio aki mi ta pidi dispensa pa mi expresion, cu di tur manera no tabata pronuncia pa descualifica e trabou cateketico, sino mas bien pa mustra e ineficiencianan educativo den balornan cristian na nos scolnan.

Realmente den un situashon cu mi ta percibi, e trabou di esnan cu ta prepara y duna catisashi aya, ta un trabou heroico y admirabel.

Cu hopi respet pa nan P. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA

Sindicato di Trahador den Telecomunicacion (STT) ta contra cualkier medida contra pueblo, pero...

“Burico no ta traha pa cabai come!...” STT no ta interesa den sacrifica, mientras otronan no kier sacrifica

STT no ta participa na ningun manifestacion hunto cu ningun partido politico

ORANJESTAD – Relaciona cu e ultimo desaroyo entorno e medidanan cu gobierno a caba di introduci 1 juni ultimo y tambe e manifestacion sosteni pa tanto SdU, como gremionan comercial, STT kier a duna algun clarificacion.

STT na prome lugar ta contra cualkier medida cu a wordo implementa o impone sin mas riba e clase trahado. Un di e reglanan fundamental di Bon Gobernacion ta, cu e maneho di gobierno mester ta cu transparencia. Den e caso aki atrobe Gobierno ta neglisha e parti aki. Di djis bisa den prensa cu e medidanan lo ta riba productonan di luho y cu productonan di primera di necesidad lo baha, no kiermen cu bo ta transparente. STT ta di opinion cu henter nos comunidad tin e derecho di sa kico lo ta spera nan en detayes pa asina cada ken por plania nan bida manera debe ser.

Den e reunion cu SdU tabatin cu e fracccion di MEP na sede di Simar (26 april 2006), a wordo dialoga tambe ariba e topiconan aki. A wordo expresa dor di e fraccion di MEP cu nan no tabatin conocimento ainda di e pakete di medida cu lo tabata na caminda. SdU su posicion tabata, si prome cu introduccion di cualkier medida lo tabata na su lugar pa Gobierno lo a duna participacion na SdU. Igualmente tabata e caso caminda a introduci e aumento di prima di AZV. SdU tabata kier simplemente “un bista completo riba tur e medidanan cu Gobierno lo tabata tin den mente pa tuma”, y tambe kico lo tabata e medidanan cu Gobierno lo tabata bai tuma pa sania o soluciona su situacion. Pa e solo hecho aki SdU a boga semper den un Dialogo Nacional. Un Dialogo Nacional caminda lo mester trata tur topico pa yega na solucionnan structural pa nos problemanan nacional.

Pa loke ta trata e manifestacion STT ta di opinion cu combinacion SdU/Gremio Comercial a faya barbaramente di duna e impacto necesario pa duna gobierno e mensahe cla pa revoca e medidanan. Mientras miembronan di STT a sacrifica nan oranan pa cumpli cu e yamada di SdU cu mayoria di su miembronan, otro sindicatonan no a haya ningun sosten di nan miembronan. E blunder mas grandi ta di e Gremio Comercial cu no a sa di cumpli cu loke nan a propaga. Gremio Comercial a vosifera en grandi di a duna dos ora na tur trahador pa nan bai manifesta. Pero ironia di bida ta cu mientras cu STT hunto cu su miembronan ta canando den caya na caminda pa manifestacion a bin constata cu tur tienda ta habri.

Cu otro palabra, si e deseo tabata di lo kier a para cualkier medida anto lo nos mester a sa di pone miles di hende ariba caya. Cu otro palabra STT ta di opinion cu si bo kier logra bo obhetivo anto tur esnan envolvi lo mester a haci nan sacrificio y cumpli cu nan palabra. Si bo kier yega shelo bo mester muri, y tambe a wordo bisa burico no ta traha pa cabai come!.

Na nos Gobernantenan nos tin di bisa cu bo no por ta na do lugar pareu, sea bo ta “na tera o den shelo”. Trahadonan si Setar a sacrifica y ta trahando duro pa Setar como compania sigui sobrevivi, y no mester mustra dede ariba trahadonan si a sa di asumi nan responsabilidad. Di otro banda gobierno no tabata capas pa resolve bo mes problema den e ultimo 5 aña, y asina por dirigi e pais aki na un manera responsabel dentro e normananan di bon Gobernacion. Bo mes a priminte den bo “Raport Curashi, Vision y Diciplina”.

Di otro banda STT ta di opinion cu Gobierno a reacciona positivo dor di expresa y confirma den nan carta di kier un dialogo. Considerando e manifiesto cu a wordo entrega, STT ta bisa cu toch SdU ta haya loke ta wordo bringa p’e pa hopi tempo, y lo duna espacio pa un participacion na e futuro desaroyo. Pa tal motibo tambe STT ta bisa cu mester gara e oportunidad aki, y sigui pa e caminda di e dialogo.

Desde diasabra ultimo mei ora despues cu SdU tabatin su reunion y dialuna henter dia a sali den prensa den un forma di boletin extra, y noticianana tanto skirbi como radial ta tilda STT di a bula afo.

Hasta partido di oposicion a yama STT pa traidor. Cu esaki si, STT no sa mas ta cua banda STT lo mester bai kies. “Sea un Criminal o un Traidor”.

STT ta lamenta tur e difamacion cu a Sali desde diasabra den prensa, y ta spera cu no ta un di e “compatriotanan” di SdU mes a origina henter e difamacion sin base aki.

STT ta representa un cantidad di 270 miembro. Diabierna ultimo orguyosamente STT a sa di bin cu un gran mayoria di su miembronan y tabata e sindicato cu e representacion di mas grandi sin duda. Pa tal motibo STT ta expresa un biaha mas di no ta interesa den sacrifica mas ora di trabou di su miembronan mientras otronan no ta sacrifica. STT ta declara cu bou ningun circunstancia STT lo participa na ningun manifestacion hunto cu ni ngun partido politico. Nos principio ta pa Sali na vanguardia di e clase trahado. STT ta kere fuertemente den union, pero no den union falso.

Segun Dirk Dumfries di MEP

No bini cu teorianan ridiculo pa loke ta e reservanan

AVP a plunder Banco Central pa mas cu 70 miyon florin

ORANJESTAD – Parlamentario Dirk Dumfries di MEP ta bisa cu despues di a lesa e comunicado di Banco Central y a scucha Mike Eman di AVP a bisa lo siguiente: "Expertonan ta bisa cu ningun gobierno a yega di saca placa for di e fondo di reserva aki, pasobra tin un acuerdo riba esaki. Gabinete Oduber ta cuestiona e acuerdo aki y kier pone man riba e reservanan."

Fraccion di MEP a keda masha asombra cu e teoria rediculo aki di Mike Eman y pa cuminsa no tin ningun acuerdo riba esaki. 'Mi ta puntra mi mes, pakiko Mike Eman ta dunado informacion incorrecto ? E reserva di e ganashinan di Banco Central ta pertenece na Gobierno di pais Aruba y ta destina pa eventual perdidanan den operacion di Banco y no pa garantiza nos florin, manera Mike Eman ta purba di mal informa pueblo atrobe. Nos ta di opinion cu si acaso gobierno kier dispone di un parti di e reservanan aki cu ta monta na casi 70 miyon florin esaki tin cu wordo duna back na Pais Aruba mirando cu esaki ta gobierno su bon derecho'.

Awor ta sali na cla cu Gabinete Eman den pasado no a hinca man den e reserva aki, ta pasobra kizas Gabinete Eman no tabata sa e funcion di e reserva aki y a kere eroneamente mescos cu su consehero Mike Eman cu e reserva aki ta pa garantiza nos florin. Si tin un teoria cu ta cuadra cu berdad esey ta e hecho cu den pasado Gabinete Eman a hinca man den e dos fondonan cu Gabinete Oduber II a traha pa ley, esta e Hotelgarantiefonds y e Sinking Fund. Den e fondonan aki Gobierno di Aruba mester a spaar tur aña 18 miyon florin y 10 miyon florin respectivamente pa paga e garantianan pa hotelnan cu e mal gobierno di AVP a duna y pa garantiza e obligacionnan pa pago di e fianzanan cu Gabinete Eman a haci. E gobierno di AVP no solamente no a tene su mes na su obligacionnan legal pa hinca placa den e fondonan aki, pero mas pio ainda Gabinete Eman a plunder tur e dos fondonan aki. Kiko ta e caso.

Na aña 1996 Gabinete Eman a hinca man den e Fondo di Garantia di Hotelnan y a saca no menos cu 50 miyon florin y manera cu esaki no tabata suficiente Gabinete Eman a hinca man den e "sinking fund' tambe y a saca casi 20 miyon florin, esta na aña 1997 Afl 10.5 miyon y na aña 2000 Afl 9,8 miyon y a laga e fondo aki blo bashi, mescos cu nan a laga e caha di gobierno.

Ta pesey mes Gabinete Oduber ora cu e Banconan Italiano a manda cobra e fiansanan cu Gabinete Eman a garantiza pa mas di 200 miyon dollar pa e hotelnan, mester a bay fia placa – 100 miyon florin di Setar! - pa por a haci e pagonan di e debenan miyonario aki. Pues Gabinete Eman a plunder e dos fondonan aki pa mas cu 70 miyon florin, pesey mes nan no tabata tin mester di pidi pa Banco Central duna nan un parti di e reserva di ganashinan di Pais Aruba.

Cu Mike Eman tin e pudor di cuestiona e derechonan cu pais tin ta muestra di su incapacidad pa compronde e situacion cu e gobierno di MEP a hereda di nan.

Hopi ta e debenan y contractnan cu nan a laga atras pa gobierno di MEP paga cu aprobacion di gremionan sindical y comercial. Hecho ta cu Gabinete Oduber III y IV for di propio forza a paga casi 700 miyon di debenan di Gabinete Eman, pa cual nan no a laga ningun cen atras den e fondonan destina pa yuda cu e pagonan aki.

Ministerio Publico ta bay cuminsa cu ehecusionnan

Tur hende cu tin castigo pendiente mester bay sera na KIA

Esnan cu no paga boet tambe ta bay sera



ORANJESTAD – Ministerio Publico ta bay cuminsa ehecuta e castigonan pendiente cu Hues a dicta. Tambe lo bay ehecuta e castigo pa esnan cu te ainda no a paga nan boet. Esei ta nifica cu tur esnan cu tin castigo pendiente y esnan cu no a paga nan boet, por spera cu nan lo wordo deteni y hiba KIA pa sinta nan castigo.

Vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Croes, a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu segun ley Ministerio Publico ta encarga cu ehecucion di decisionnan di huez. Ministerio Publico tin un departamento di ehecucion cu ta esun encarga cu e ehecucion di tur sentencia di huez. E sentencianan ta bin di Corte den Prome Instancia, di Corte Comun di Antias Hulandes y Aruba y di Corte di Casacion. Un sentencia ta e decision tuma door di huez den un caso penal.

E departamento di ehecucion di Ministerio Publico ta percura pa un persona cu a haya un castigo di prison door di huez, bai sinta e castigo aki. Tambe e departamento aki ta esun cu ta wak pa tur hende cu a haya un boet di huez, paga esaki tambe. Si e persona no paga e boet, e mester bai sinta e dianan den prison cu e huez a menciona den su sentencia. Esaki nos ta yama castigo subsidiario, na Hulandes bo ta bisa vervangende hechtenis.

EHECUTA SENTENCIANAN

Durante e temporada cu ta bin e departamento di ehecucion di Ministerio Publico, hunto cu KIA y polis ta bai ehecuta tur sentencianan cu no a wordo ehecuta ainda. E expansion di KIA ta cla, esey kier men cu tin suficiente lugar den KIA pa tur persona cu tin un castigo di prison pendiente y tur persona cu mester bai sinta nan castigo subsidiario pasobra nan no a paga nan boet.

SINTA CASTIGO DEN KIA

Ministerio Publico ta haci uso di e comunicado di prensa aki pa informa e pueblo Arubano tocante e ehecucion di castigonan di huez cu ta habri ainda. Tur persona cu a wordo condena na un castigo di prison door di huez, y cu no a sinta esaki ainda, ta bai wordo busca den e temporada nos dilanti pa bai sinta nan castigo den KIA. Tambe tur persona cu a haya un boet di huez y cu te dia di awe no a paga esaki, ta bai wordo busca pa bai sinta nan castigo subsidiario den KIA.

POR PAGA BOET AINDA

Personanan cu tin boetnan pendiente ta wordo avisa pa bin paga esaki na oficina di Ministerio Publico mas liher cu ta posibel pa asina evita cu nan ta wordo busca pa bai sinta nan castigo subsidiario den KIA.

Pagonan di boet por wordo haci cerca e cahero di Ministerio Publico, di 8 'or te cu 11.30 di mainta y di 1 'or te cu 3.30 di merdia. Ministerio Publico ta situa den Havenstraat 2. E entrada pa publico ta e porta banda di e restaurant Rumba.

Parlamentario drs. Andy Lee (AVP)

Medida y maneho financiero

ORANJESTAD – E comunicado di prensa aki di parlamentario drs. Andy Lee (AVP) ta bisa asina: Na final di anja 2001 Gabinete Oduber III a asumi responsabilidad politico di nos Pais. Segun nan version, a bin topa cu un situacion financiero deplorable, cual lo tuma hopi anja pa drecha. Den diferente nota cu a ser traha na 2001 y 2002 a calcula e deficit y verplichtingen financiero di Pais Aruba, cualnan lo a surgi for di e maneho financiero y di diferente projectonan di pasado. Hasta a calcula di nobo e debe di Pais Aruba pa anja 2001, a traha un schema di verplichtingen pa paga debenan atrasa durante e periodo di 2002 te cu 2007. Desde 2001 caba a constata cu pago di debenan na 2005 lo a bai ta hopi mas halto cu e otro anjanan, y cu lo mester tene debido cuenta cu esaki. Segun Gabinete Oduber III, e situacion financiero di Pais Aruba tabata dificil, pero remediable.

Cu e situacion tabata remediable a keda refleha den tur e projectonan cu Gabinete Oduber III a indica di por a realisa durante nan gobernacion. Esaki a keda refleha tambe den e aumento drastico di gastonan di gobierno desde 2001. Recien Gobierno a publica den corantnan local un lista largo di projectonan cu a keda realisa desde 2002. Considerando e siuacion financiero actual di Aruba, cual ta hopi mas deplorable cu na 2001, ta surgi e siguiente pregunta: con por a realisa tanto projectonan, si e situacion financiero di Pais Aruba tabata deplorable na 2001, momento cu a tuma rienda di nos Pais?

Un analysis di e entrada extra di Gabinete Oduber III, tumando anja 2001 como base, ta mustra cu di 2002 pa 2005 e gabinete aki a ricibi por lo menos Afl. 730 mion extra na entrada. E entrada extra aki ta casi igual na locual Gobierno a ricibi na entrada total durante henter anja 2001. Pero dicon anto Gobierno mester bin awor cu medida pa hanja extra placa? Na unda tur e entrada extra aki a bai? Na kiko anto a gasta tur e placa extra cu a ricibi, y pa ki gastonan mester di placa awor? Un cos por constata ta cu e entrada extra di gobierno no a bai pa sanea e situacion financiero cu Gabinete Oduber III a pinta na anja 2001. Prueba di esaki ta e debenan astonomico cu a crea desde 2002 y e medidanan actual pa financia gastonan gubernamental halto di awendia.

E accionnan di Gabinete Oduber III, y e situacion financiero cu a trece Pais Aruba aden desde 2002, ta trece hopi duda den e calidad y presicion di e notanan financiero di Gabinete Oduber III of den e capacidad di e maneho financiero di Minister di Finansas. Mientras a ricibi hopi entrada extra, esaki a resulta di no ta suficiente. A aloca e fondonan aki pa gastonan di consumo na lugar di usa sikiera un parti pa sanea e situacion finaciero scur cu a pinta na 2001. Awor ainda mester di mas placa y ta saca esaki atrobe for di saco di e trahador y famia, y for di empresanan local.



E gastonan exorbitante di Gabinete Oduber III y IV ta hasi cu no tin placa pa jega. E medidanan di Gabinete Oduber IV pues ta resultado directo di e uso irresponsabel di fondonan publico di nos Pais durante e ultimo cinco anjanan. Si a usa e fondonan extra cu gabinete Oduber III a ricibi durante e ultimo cinco anjanan na un manera mas responsabel, awe e situacion financiero di Pais Aruba kisas lo por ta igual of hasta mihor cu na 2001, y sigur lo no tabata tin necesidad pa tuma medida awor.

E medidanan di awe ta inhusto. Esaki ta un parti di e cobransa na pueblo pa e mal maneho financiero di e ultimo cinco anjanan.

Monica Kock, MPA

Pa kico medida si entrada ta mas halto?



ORANJESTAD - Den e conferencia di prensa di 31 di mei 2006 MPA a trese e siguiente dilanti.Sigun gobierno e medida ta necesario pa nos drecha nos situacion pa futuro. Pero pa soluciona e situacion financiero di e pais Aruba bo mester bin cu un solucion structural. Un solucion pa por lo menos 5 anja. No un solucion pa 6 luna anto despues bo lo bin cu otro medida. E situacion financiero no ta algo pa hunga cu ne.

Bo no ta solucione cu un medida so. E gobierno mester bira mas serio den soluciona nos problema financiero. E hecho cu despues di 5 anja bo no a logra esei cu medidanan cu ya bo a impone riba pueblo caba ta demonstra cu medida no ta e solucion. Gobierno ker pa nos carga responsabilidad pero e mes no ta carga esei pa e situacion financiero di su pais cu ta den su man, no di pueblo. Mas ainda gobierno no ta conta pueblo cu gobierno a hanja 12% mas na entrada di belasting compara cu na 2005 den e prome 4 luna di e anja aki. Kermen mas entrada caba sin medida. Y gobierno sa esaki na mei caba. Dus prome cu 1 di juni. Sabiendo esaki toch bo ta sigi cu e medidanan. Pa kiko mester e medidanan e ora ei? Pa kiko gobierno no ta informa e pueblo di esaki? Anto gobierno ta bisa cu e no ta hanja su fairshare?

Gobierno a hanja mas cu anja pasa. Kiko mas e kier? Awo mes gobierno ta hanja e winstbelasting di e compania delanta. Esei kermen cu na januari gobierno ta manda bo negoshi un aanslag cuanto bo ganashi ta pa e anja cu tin cu transcuri ainda y bo tin cu paga esei. Bo no tin e ganashi ainda y bo no sa si bo ta bai logra esei pero negoshi si mester paga belasting over di un ganashi determina dor di belasting. Anto bo no ta hanja bo fair share? Esaki ta mesun cos cu ora bo cumpra un briyechi y bo por gana 100.000,= pero ora bo cumpre bo mester paga mesora e belasting over di e premio.

Dus bo tin cu paga por ehempel Afl. 10.000,=. Esaki ta fair? No. Bo por imaginabo cu e gobierno aki ta capaz pa dicidi cu na cumienso di anja abo como trahador mester paga e belasting riba bo salaris di full e anja cu mester bin ainda? Bo no sa mes si bo ta bai tin trabou. Manera cos ta bai bo chens ta grandi cu bo ta bai perde bo ta trabou. Anto unda nos ta bai. Esaki ta vision? Cu no tin un plan ta bisto. Prome medidanan ta bin indifini. Despues lo reevalua y awo e ta temporal te cu januari ora salestax lo drenta na vigor. Kiko e ta awo? Un medida pa 6 luna pa cubri e gastonan extra di anja aki? Un cos nos tur sa. Si e medida ta wordu kita na januari, prijs di comustibles lo no baha. Pero e pregunta ta keda: Pa kiko medida si ya caba den e prome 4 luna di e anja aki bo a hanja mas entrada cu e anja anterior? MPA ker contesta riba e pregunta aki cu e a trese dilanti na su conferencia di prensa di 31 di mei 2006.

Parlamentario Dumfries cu preguntanan na Minister Swaen riba control di prijs

ORANJESTAD – Dor di un carta dirigi na Vice-Presidente di Parlamento Sra mr. ing Z.C. Van Poppel-Marquez, Dirk M. Dumfries, miembro di Parlamento ta haci un peticion na su persona pa entrega e siguiente tres preguntanan dirigi na Ministro di Finanzas y Economia Sr. N.J. Swaen abase di articulo 111.17 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento.

PREGUNTANAN NA MINISTRO SWAEN

Pa basta luna tin un desaroyo negativo ta tuma lugar caminda e dono di tiendanan y pacusnan ta abusa di e situacion y na un manera irresponsabel a aumenta nan prijs sin ningun consideracion.

Cu e Departamento Economico mester haci e control necesario pa stop e abuso di prijsnan halto ariba producto di alimentacion y tur otro producto cu ta paga 0% di importacion.

1. Gobierno por informa cuanto producto ta wordo controla dor di Departamento di Asunto Economico? Tin rapport of investigacionnan relaciona cu abuso di prijs of contra e stipulacion di prijs? Cua ta e sancionnan cu a wordo aplica? Cuanto procesverbal a wordo duna e ultimo tres aña relaciona cu abuso di prijs of prijsnan contra e stipulacion?

2. Gobierno por informa si lo bay amplia e canasta di producto cu lo bay cay bao di control di Departamento Economische Zaken?

3. Gobierno lo bini cu prijs controle pa tur producto cu ta paga 0% di importacion? Lo bini tambe cu sanctionnan?

Cumpliendo cu mi deber mi ta spera un contesta por escrito y tur documento mas pronto cu ta posibel.

Parlamemntario Otmar Oduber (AVP

Union di un pueblo lo por conduci na revocacion di medidanan inhusto

Gobierno mester scucha voz di pueblo

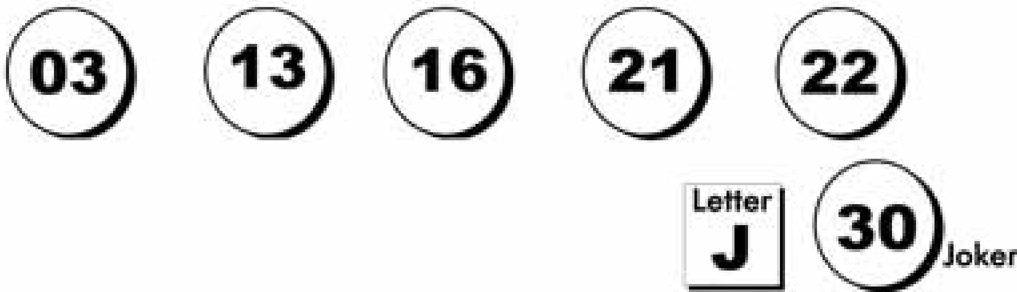


ORANJESTAD - Otmar Oduber, politico y parlamentario di partido AVP, papiando riba e manifestacion cu lo tuma lugar awe tardi a bisa cu e manifestacion aki no mester wordo mira como un capricho politico di partidonan den oposicion, sino como un lucha di henter un pueblo pa para e medidanan cu ta matando nos pueblo.
Oduber, siendo un politico cu ta conoci pa ta stima pa hopi hende door di su forma habri y amabel di trata tur hende, sin importa color, raza, of situacion social, ta bisa cu e medidanan aki, cual gobierno di MEP ta bisa cu no lo afecta e clase trahador, ta hustamente e clase aki como tambe e clase medio ta esnan cu mas ta wordo afecta door di e sla duro aki di gobierno. No por laga afor tambe e clase cu mas poder economico, cual sigur tin e suficiente espacio pa carga e medidanan, por lo menos mas cu esnan chikito, pero nan tambe lo sinti e impacto aki y esaki na final lo afecta cada un di nos, incluyendo gobierno, pasobra e inversionnan lo bira menos na nos isla y e tiki progreso economico cu nos a bin ta conociendo e ultimo añanan lo caba, cu e consecuencia cu e entradanan pa gobierno tambe lo bai abao.

Papiando riba e situacion actual, Otmar Oduber ta pidi Prome Minister y su demas ministernan, specialmente Minister di Finanzas Nilo Swaen pa nan pone man na nan curazon y mira e suplica di e pueblo trahador cu simplemente ya no por cu mas medida.
"Si ya caba nos tin un clase pober den aumento, cu e medidanan aki e pobernan lo bira mas pober, e clase medio lo bira pober, y e clase rico lo conoce un caida den nan ingreso, a no ser cu ta trata di e friends & family di gobierno, cu nan sigur lo sigui goza di nan entrada haltisimo", Otmar Oduber ta expresa.
Mas aleu el a bisa cu awe ta un dia grandi, un dia desicivo pa nos pueblo, caminda cada un di nos cu ta sintiendo e medidanan inhusto aki cu a wordo poni riba nos lomba uni forza y mustra cu un pueblo uni hamas por ser venci, y cu Gabinete Oduber IV mester saca su conclusion y revoca e medidanan ey inmediatamente.
"Pesey ta importante pa pueblo henter acudi na e manifestacion awe tardi cuminzando dilanti di Juliana School pa 3:30 atardi pa asina marcha como un pueblo uni pa Bestuurskantoor y exigi for di e gobernantenan pa revoca e medidanan cu nan a pone riba nos pueblo inmediatamente", parlamentario di AVP a duna di conoce.

Na final Otmar Oduber a bolbe pidi encarecidamente na nos gobernantenan pa nan scucha voz di pueblo, cu ta sclamando, cu ta yorando, pasobra nan cartera no por mas, cu nan no por sigui carga e gastamento di placa iresponsable di gobierno, caminda cu nan ta pidi un gobierno pa pueblo y no pa famia y amigo.





Jackpot pa proximo Sorteo **Afls.**





Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Diario	Corsow
4442	2993
1047	2126
3476	5170

ZODIA 1288 cancer

SUPER 4 | 9478 BIG 4 | 0408

Segun parlamentario Carmelita Haynes (AVP)

Apesar di tur conseho negativo gobierno a introduci medida toch

ORANJESTAD - MEP a introduci e medidanan apesar di tur opinion en contra di e medidanan aki, asina parlamentario di AVP, Carmelita Haynes ta bisa.

E ta sigui bisa cu apesar di tur conseho pa no introduci e medidanan gobierno a introduci esaki y awor pueblo tin cu carga e consecuencianan desagradabel.

Na prome lugar si bo ta bai primi pueblo asina duro sikiera percura pa pueblo wordo trata honestamente den e tiendanan. Esaki ta caminda pueblo ta hanja golpinan di mas duro.

Productonan cu gobierno tin poni pa 0% den tiendanan prijs a subi mas di 200%. Tur ama di cas cu a hasi compras e fin di siman aki por a nota con caro tur producto den tienda a bira. No ta hustifica e aumento den prijs di fruta, berdura, lechi etc. Esakinan ta productonan cu gobierno a pone 0% di impuesto riba esaki.

Pakiko mi ta bisa cu pueblo no tinp roteccion??? Si bo ta bin cu medida di impuesto tambe mester tin e control debido. No mester warda organisacionan fuera di gobierno of Economische Zaken pa hasi e control aki. Gobierno a introduci e medidanan ta gobierno mester controla si pueblo ta wordo hustamente trata.

Mi ta absolutamente contra di e medidanan pero tanten cu gobierno no revoca esakinan mester percura pa pueblo tin proteccion.

Pakiko no por pone un BOX di gobierno SELLA den e tiendanan caminda pueblo por deposita nan malcontento pa cu e prijsnan den supermercado of tiendanan.

E box aki por wordo habri solamente door di empleadonan di gobierno cu asina ta hanja e realidad di e aumento di impuesto y su efecto riba nos pueblo.

Pasobra si dura mas dia pa gobierno revoca e prijsnan inhusto lo keda riba e productonan mensiona.

Pueblo mester hanja e oportunidad pa viocifera nan malcontento pasobra ta nan ta sinti e dolor di e aumento di belasting.

Pesey diahuebs awor e protesta lo ta MASAL. Tur esnan cu a pone e gobierno aki a vota pa drecha nan situacion o pa empeore. Revoca e medidanan pero mientras tanto controla kico ta pasando cu e prijsnan den supermercado y tiendanan.

Duna pueblo e arma pa yuda combati inhusticia contra di nan. Esey ta mi peticion.

Na Misa Sta. Filomena na Paradera

Invitacion pa un anochi di oracion, canto y alabansa

ORANJESTAD – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta invita henter e pueblo di Aruba na un anochi di oracion, canto y alabansa. Esaki lo tuma lugar awe diabierna 9 di juni 2006 na Misa Santa Filomena na Paradera.

Pa 7'or di anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa, y despues ta sigui cu e oracion, canto y alabansa na nos Señor. Un y tur ta bonbini na e bunita anochi aki.

BON DIA Aruba

Inauguracion oficial di e renovacion di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino



PALM BEACH - Diasabra ultimo Hyatt Regency Aruba Resort & Casino oficialmente a inaugura e renovacion di e Resort. Cu un evento sin presedente den cual a wordo invita representantenan gubernamental, asociadonan den comunidad, huespednan di e hotel y principalmente e empleadonan di e Hotel, Hyatt Regency a duna comienzo na e tremendo renovacion aki.

Meimei di un areglo totalmente estilo renovacion, caminda mashinan y elementonan di construction a wordo husa creativamente como base pa produci un di e banquetenan mas elabora y bunita cu e hotel a jega di ofrece. Tur esaki pa celebra un momento asina importante den e historia di e hotel.

Acompana pa e comite ejecutivo, Gerente General Scott Allen a dirigi su speech for di un "high left" cual a wordo husa specialmente pa e ocacion.

Seguidamente Sr. Allen a procede pa e ceremonia di lanta e prome tegelnan, acompana pa Minister Edison Briesen y e Comite Ejecutivo.

Cu esaki a keda inaugura e renovacion di 22 million dollar cu Hyatt Aruba a pone disponibel pa crea un diseno contemporaneo dentro di full e Resort, pa asina ofrece na su huespednan y publico un ambiente traquilo y elegante. Hunto cu e lobby tur e 342 kambernan y 18 suitenan lo wordo completamente renova cu un toque di colornan tropical cu lo crea un ambiente di relajacion y tranquilidad. E banonan di e cambernan lo conta cu un diseno di "rainforest shower" pa e huesped sinti un aventura cada viaha cu e cuminsa un dia nobo den paraiso. E suite presidencial so lo bai conta cu un inversion di un cuarto million dollar.

Na final di e periodo di renovacion aki, Hyatt Regency Aruba lo demostra un biaha mas su confiansa den economia di Aruba y su compromiso cu e Isla di Aruba.

Egbert y Cecilia Frigerio a recorda nan 35 aña di casamento



ORANJESTAD – Dialuna ultimo, sr. Egbert "Ebby" Frigerio y su casa stima, sra. Cecilia Frigerio-Jacobs a recorda cu 35 aña pasa nan a bisa "Si" na otro pa subi boto matrimonial. E feliz pareha aki a decidi cu e bunita fecha aki no por pasa sin mas, y nan a bai celebra hunto cu nan yiunnan, Zuleyma y Ryan Frigerio, su nieta Aleinad, y dos invitado mas na Kowloon Restaurant. Pabien!

Sr. Armand Hessels di RED

Gobierno actual ta core peliger pa motibo di e metemente di politica partidista

ORANJESTAD - Prome cu e manifestashon di e 3 partidonan politico AVP-MPA-DR, partido RED a adverti pa no trece e asunto di e medidanan den e luz di politica partidista, asina sr. Armand Hessels di RED ta bisa. Lamentablemente e partidonan concerni no a scucha y a sigui tog cu nan demostrashon. Pa motibo cu partido AVP (cu ta co-responsabel pa e situashon financiero desastroso di Aruba) tawata e organisador principal, a obstaculisa posibel participashon di votador di MEP, cu tambe ta contra e medidanan di Gobierno. Di e manera aki a kibra e union cu trahador di Aruba por a demostra si a laga politica partidista for di manifestashon. E 1000-1500 manifestantenan di diahuebs 1 di juni ultimo tawata un cantidad pober, mirando tur e esfuersonan cu a haci pa trece un multitud grandi. Specialmente si compara esaki cu e mas di 5000 manifestantenan di 1985 (esta mas di 20 aña pasa), tempo cu e Gobierno di MEP a introduci 'solidariteitsbelasting'. Corectamente e sindicatonan di e tempo ey a saca e politiconan di AVP for di e demostrashon, hustamente pa evita cu e demostrashon lo haya un etiketa di politica partidista.

Na aña 1985 e union entre e sindicatonan den e lucha contra e medidanan di e Gobierno di MEP a conduci entre otro na formashon di 'Sindicatonan den Union'. Como cu e manifestashon di e partidonan politico den su esencia a cambia e enfoke di e medidanan contra pueblo pa uno di pro MEP of pro AVP, a bin conflicto dentro y entre e sindicatonan mes. Consecuentemente e union necesario pa combati e medidanan di e Gobierno actual ta core peliger pa motibo di e metemente di politica partidista. Lamentablemente e posibel divishon aki lo reforsa e posishon di Gobierno.

Pesey ta hopi importante pa e gremionan sindical y comercial tuma e iniciativa den nan man pa organisa manifestacion riba nivel nacional, no solamente contra e medidanan, pero, mas importante ainda, contra locual a causa cu mester tuma medida. Solamente si pueblo di Aruba na un forma uni logra di forsa e partidonan politico actual y futuro pa elimina nombrashon politico legalmente, ademas di mara fayo presupuestal na un maximo segun ley, lo por evita un confrontashon similar den futuro pa e mesun motibonan di mal gobernashon. Esaki ta un responsabilidad grandi di tur ciudadano di Aruba, sin distincshon di color politico.



Re encuentro di klasnan 5 y 6 di scol Santa Anna di aña 1939

Lesa pagina 20

Mas ganado di 'Prepara bo Balashi ta bai gara bo!'

Lesa pagina 13

Dia di famia di trahadonan di Ambulans pa celebra nan 60 aniversario

Lesa pagina 7

"Con pa yuda mayornan y nan yiunan deal cu e presion di nan adolescencia"

Lesa pagina 3

No laga mundial di futbol bira e appel di discordia den famia









Dia di Salud na C.B. Playa Pabou pa nos grandinan

Organisa pa alumno di EPI Sector Salubridad y Servicio



ORANJESTAD – Ayera diaranson a tuma luga un asina yama 'Dia di Salud' na Centro di Bario Playa Pabou caminda e invitadonan principal pa participa tabata nos hendenan grandi, esta tur habitante di e bicindario cu tin 60 aña of mas.

E actividad aki a keda organisa dor di e alumno Henna Chirino, den cuadro di su periode di satage. Henna ta un alumno di EPI Sector Salubridad y Servicio, seccion Bienestar General. Directiva di e Centro di Bario ta gradici e hoben aki pa su interes den nan bario y specialmente riba e hendenan grandi.

Dia di Salud na C.B. Playa Pabou pa nos grandinan

Organisa pa alumno di EPI Sector Salubridad y Servicio





ORANJESTAD – Ayera diaranson a tuma luga un asina yama 'Dia di Salud' na Centro di Bario Playa Pabou caminda e invitadonan principal pa participa tabata nos hendenan grandi, esta tur habitante di e bicindario cu tin 60 aña of mas.

E actividad aki a keda organisa dor di e alumno Henna Chirino, den cuadro di su periode di satage. Henna ta un alumno di EPI Sector Salubridad y Servicio, seccion Bienestar General. Directiva di e Centro di Bario ta gradici e hoben aki pa su interes den nan bario y specialmente riba e hendenan grandi.

E mainta di salud aki a consisti di hopi informacion cu a wordo comparti cu esnan presente. Entre otro e informacion a inclui nutricion y movecion. Pa duna asistencia tabata presente Sra. Sonia Capel y Jacqueline van Putten. E grandinan a haya hopi tips riba con pa come saludabel, recetanan di cuminda crioyo, nutritivo y facil pa traha, etc y te hasta consehonan den prevencion di diferente tipo di cancer.

Riba e pagina aki por mira algun imagen di e dia informativo y con esaki a bai.







Dr. Ken Ginsburg:

"Con pa yuda mayornan y nan yiunan deal cu e presion di nan adolescencia"

Orador invita di Quota Club Aruba

ORANJESTAD - Diasabra dia 24 di juni proximo Dr. Ken Ginsburg lo comparti varios puntonan di importancia pa mehora e relacion entre esnan cu ta traha cu adolescentenan y mayornan durante un seminario special. E seminario lo tuma lugar na Renaissance Conference Center y lo ta entre 1'or pa 6'or di atardi.

Dr. Ginsburg lo trata diferente topiconan tocante e presionnan di adolescencia y con pa deal cu nan. Esakinan por ta un ehercisio (tin ora literalmente) dor di siña un mecanismo con pa atende cu e situacionnan positivamente.

Dr. Kenneth Ginsburg, autor di "But I'm Almost Thirteen: An Action Plan to Raise a Responsible Adolescent," cu ta un titulo cu ta expresa exactamente un reaccion di un Teenager ora cu e bisa"pero mi tin casi 13 aña": ta splica e causananphysiologicoymental y e reaccionnan di stress y ta ofrece mayornan ideanan pa yuda nan yiunan con pa atende mas positivamente dor di haci cierto tarea of ehercisionan y otro tecnicanan.

Dr. Ginsburg, un Profesor Asocia Pediatrico, na Children's Hospital di Philadelphia y Universidad di Pennsylvania (School of Medicine), lo duna un presentacion na tanto mayornan y tur esnan cu ta interesa den comunica y comprонde nos muchanan y hobennan mihor.

E factornan principal cu ta contribui na stress den e añanan di adolescencia, e ta bisa, ta prestacion academico, mucho cos pa haci riba nan schedule, y tanto presion di mayornan como otro hobennan riba nan pa nan presta mas, durf mas of conforma.

E balance ta e meta principal cu Dr. Ginsburg kier yega na ne cu e mayornan:

Con pa cria muchanan cu sa con pa traha duro pero tambe con pa relaha. E problema hopi bes, ta cu cada bes nos ta pusha di nos yiunan pa nan logra metanan mas halto y nos no ta siñanan con pa por relaha tambe. Aki ta unda por presenta peligernan na unda e hoben por bai tuma pasonan positivo of negativo pa deal cu e stress, manera bebemento di alcohol, droga, sex of otro actitud cu por ta peligroso. No perde e oportunidad unico aki cu Quota International of Aruba ta presenta na e comunidad. Pasa busca bo ticket pa Awg. 75,00 serca cualkier miembro di Quota International of Aruba. Tambe obtenibel na Giselle Boutique, Mrs. Minute, Jardín Caribe, Antraco n.v. y Maggy's.

Poesia en conexion cu e

20 aniversario di e AIDS Committee di Women's Club of Aruba

Trahando riba prevencion di SIDA

Juni 4, 2006

Awe ta binti anja pasa
Cu e campanja a cuminsa
Pa loke ta rata e malesa
Mas devastador di siglo:
E virus di HIV
Cu ta causa SIDA
Tabata Women's Club of Aruba
Bao presidencia di Marie Therese Croes
Cu a cana e caminda di crus.
Awe binti anja despues
Hopi hende mas y organisacion
Tur ta duna man y yuda
Carga e bandera di prevencion.
Pesey riba tal fecha memorable
Ta bay un pabien special
Di henter alma y curason
Di uno cu simper a aprecia
Boso inmenso trabao y ehempel
Pa Aruba y su comunidad
Y sin nunca a lubida
Riba esnan cu ta infecta.

Ruben



MINISTERIE VAN JUSTITIE

ARUBA

Beleid haven Barcadera

Vooruitlopende op een wijziging van het Toelatingsbesluit AB 1993 no. GT 41 in verband met de wijziging van het bepaalde in de artikelen 2a lid 4 onder c en 20, stelt de minister van Justitie om veiligheidsredenen vast de onderstaand vermelde aan- en – afmeringstijden voor wat betreft de barkjes:

Aanmeringstijd: 06.00 uur a.m. of later
Afmeringstijd: 18.00 uur p.m. of eerder

Santa Cruz, 07-06-2006

Soya Venenoso

Pa Dr. Carlos Viana

Cada par di luna nos clinica su email ta haya un carta di un lesador precupa cu a caba di scucha cu bonchi di soya y su productonan ta venenoso. E preocupacion no ta nobo mas despues cu di e ultimo 15 aña, soya a bai di wordo elogia como un cuminda saludabel te na wordo condena como un cuminda fatal. Den su mayoria, e controversia ta bai rond di e hecho si soya ta proteha nos di of ta promove cancer di pecho.

Defensornan di soya ta bisa cu e ta yuda preveni malesa di curason, perdida di weso y sintomanan di menopausa manera calor. Su criticonan ta bisa cu soya no ta bon pa e pancreas, no tin efecto positive riba salud di curason, ta afecta funcion di schildklier, y ta aumenta e riesgo di varios cancer. Esnan di nos cu ta stima soya y ta balora su importancia pa un bon salud, ta keda mas confundi cu nunca. Soya ta bon pa no si of no?

Durante ultimo 15 aña tabatin un 10 mil articulo relacion cu soya publica cu informacion conflictive. Apesar di e confusion y tacticanan di miedo, hendenan di hemisferio occidental ta comiendo mas tanto soya cu nunca, creando un mercado di 4 biyon Dollar cu por ta parti di e problema.

Hopi hende ta sinti cu si un tiki ta bon, e ora ei mas mester ta mihor. Individuonan ta come mas soya di loke ta bon pa nos, hopi biaha pasobra soya a wordo promocina como un cuminda milagroso, pero tambe pasobra soya ta scondi den asina hopi cuminda. Tur cos benefico, incluyendo awa lo ta toxico pa e ser humano si e ta wordo consume di mas. Moderacion ta e cla pa tur cos den bida.

Tin un base cientifico medico pa e storia "soya ta venenoso"? SI – tin componentenan den bonchinan di soya cu ta letal (venenoso) si wordo comi curu. Si bo come bonchi berde of uza e azeta curu di e mata di azeta di castor, bo lo venena. Casi tur bonchi tin un componente venenoso, recin, cu ta sumamente toxico. Si bo come bonchi berde, di soya of azeta di castor curu? NO.

Metabolicalmente, bonchi di soy ta neutral te bon pa mayoria tipo di sanger. E excepcionnan ta e tipo metabolico di sanger B y un porsentahe di grupo di sanger O conoci como, 'non-secretors.' E hendenan aki no mester consume bonchi di soy of productonan di soya ya cu e lectins lo haci e sanger mas diki y strobe e proceso metabolico den bo celulanan y esei ta necesario pa bida. Pa e tiponan metabolico aki, proyectonan di soya ta baha e metabolismo di curpa caminda algun substancia ta wordo kibra pa wanta energia mientras cu otro substancianan, necesario pa bida, ta wordo fabrica.

Bonchi di soya y su productonan ta bon pa tipo di sanger A, ok pa AB y mayoria tipo O. Esei no kier men mi ta patrocina e productonan di soya pa e hendenan aki. Personal y profesionalmentenan mi tin problema cu e manipulacion directo di e structura genetico di nso cumunidanan. Mi tin precupacion cu e posibel transferencia di proteinanan nobo y no identifica di un cuminda pa otro por genera reaccionnan alergico na e cuminda altera.

Tambe, no tin un investigacion relaciona si ingenieria genetico ta cambia e contenido nutricional di cuminda, tampoco tin estudionan riba e siguridad humano di consume cumindanan geneticamente altera. Aunke e industria di biotecnologia ta lihe pa bisa cu ningun morto of malesa ta wordo relaciona cu e cumindanan cu ta geneticamente altera, con nos por ta sigur? Sin label, no tin un manera di por saca afo si un hende cu a bira malo a come un cuminda geneticamente modifica. Efectonan riba termino largo tambe ta desconoci.

Hopi pashent cu su tipo metabolico ta laga e come productoctonan di soya ta keha di problemanan di stoma ora nan bebe lechi di soya. Lamentabelmente, pa haci nan lechi di soya mas diki, mas manera esun di baca, fabricantenan ta añadi carrageen un producto di alga di lama.

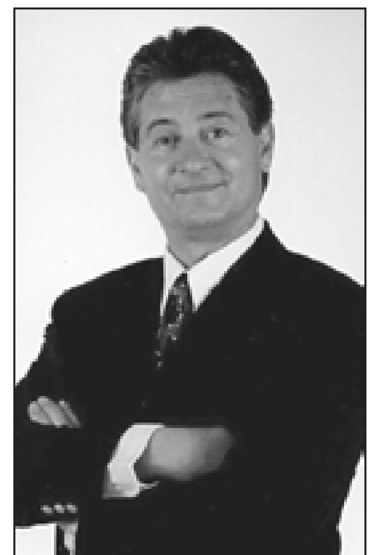
Carrageen ta wordo uza hopi den e industrianan di cuminda y remedi como un agente pa haci mas diki cu ta evita likidonan di separa. Dor di su propiedadnan pa haci sanger mas fini, e no mester wordo uza dor di esnan cu ta bebe remedi anticoagulante y dor di su contenido di iodine, esnan cu problema di schildklier of riba remedi pa esaki, mester evita e yerba. Hopi hende ta alergico pa carrageen y ta sufri di molester di stoma.

E estudio cu ta mustra cu soya por ta peligroso pa e epidemia creciente di malesa di schildklier, infertilidad, y cancernan no ta studiando e non-GMF bonchi di soya cushina di manera tradicional. Nan ta studiando e proteina vegetal modifica geneticamente texturisa y procesa cu candela halto y presion, manera proteina isola di soya, ta rasonabel pa lanta algun pregunta. Nos no sa kico e daño potencial y e consecuencia di procesamento di mas por ta.

Hende tin siglonan ta come soya, mayoria den formanan fermenta, manera tempeh y miso pero tambe como tofu y lechi di soya. Investigadonan a saca afo cu consume di proteina di soya isola ta mehora varios marcado cu por ta beneficioso pa pashentnan di diabetes Tipo II cu nephropathy, e malesa di riñon cu ta sosode como resultado di diabetes.

Comunidadnan oriental ta come henter e cumindanan non-GMF cu ta contene hopi isoflavones pa siglonan largo y nan comunidad no ta plaga dor di malesa. Den experimentonan, isoflavones a mustra propiedadnan cu ta sugeri cu nan ta yuda baha e riesgo di cancer, malesa di curason, osteoporosis, y pa e alivio di sintomanan di menopausa manera hot flashes.

Get The Point! Como un Nutricionista Clinico Certifica mi ta kere cu soya henter y otro cumindanan ta preferibel riba cuminda proceso of suplementonanan di soya. Tuma tempo pa lesa e label, siña con pa identifica cumindanan complete cu no ta geneticamente modifica y cu no ta contene aditivos. Si bo ta na riesgo pa cancer di pecho of problema cu schildklier, keda conservative y come otro proteinanan saludabel manera pisca, galiña, noot, y varios bonchi. Di otro forma, disfruta soya mescos bo ta haci cu otro cumindanan: cu un mescla di placer, conocemento, y sinti comun. Pa un plan nutricional complete cu ta traha pa bo, yama nos.



Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Scolnan a traha poster pa campaña "Obesidad, no mas!"

Encurasha pa Fundacion Comunidad cu Vitalidad

ORANJESTAD - Na e momentonan aki scolnan basico ta wordo bishita pa 2 studiante di I.P.A. cu ta trahando riba nan proyecto tocante obesidad infantil aki na Aruba. E studiantenan aki ta traha riba e proyecto aki hunto cu Fundacion Comunidad cu Vitalidad. Dos aña pasa, Dr. Richard Visser a cuminsa cu un investigacion den tur scol basico na Aruba tocante salud di alumnonan. E tempo ey, e proyecto aki tambe a conta cu studiantenan di I.P.A. pa conduci e investigacion aki. E investigacion a consisti di 3 fase principal, cuminsando cu examen fisico, un examen di antropometria y un examen di sanger pa asina determina e estado di salud y e presencia di sobrepeso y obesidad entre e muchanan di scol basico. Esaki a tuma lugar en cooperacion cu Dr. Ligia Marcos Placencia, specialista experencia riba e tereno di e investigacion.

Den e di dos fase, a traha cu encuestanan pa e mayor y cabesantenan. Y tambe a implementa un programa special na un "pilot school" cu a inclui training pa e maestronan y les di nutricion. Den e di tres fase, a determina e resultadonan di programa y midi e muchanan atrobe pa determina nan progreso.

Awor pa completa e proyecto di e programa nacional pa salud di nos muchanan, a cuminsa bishita e scolnan hunto cu e studiantenan pa duna un workshop chikito tocante salud, come saludable y biba saludable. Tambe Fundacion Comunidad cu Vitalidad a diseña un poster di Obesidad pa cada klas. E posternan aki ta un guia pa un bida saludable.

Tambe lo tin un campaña cu ta envolve e poster aki. Tur skol por participa cu un propaganda produci pa un klas cu ta inspira pa e poster aki. Tur klas por participa, pero e skol ta scohe un ganador y ta entrega e propaganda aki riba un Mini DV Tape na ECA N.V., Kolibristraat # 2 prome cu 7 di juli, 2006 y asina por participa pa gana equipo di gymzaal pa e skol y tambe Fundacion Comunidad cu Vitalidad lo usa e propaganda aki na television pa 1 aña largo. E propaganda aki mester ta produci pa e muchanan cu creatividad y imaginacion. E importante ta pa traha un propaganda cu ta promove e guia pa un bida saludable, inspira riba e poster.

Asina Fundacion Comunidad cu Vitalidad ta sigui dilanti pa logra su metanan, esta un Aruba Saludabel den lucha contra Obesidad, un di e causanan mas grandi di mayoria enfermedad fatal den nos comunidad. Ta pidi tur scol pa motiva e muchanan pa participa, asina e mensahe lo yega mas liher den nos comunidad cu ta ora pa nos lanta fuerte contra e problema aki y cuminsa atak'e di trempan, cuminsando serca nos muchanan.

O ra cu bo kier tin exito den bo bida y bo kier ta un ganador
B erdura y fruta tur dia pa bo salud
E xcercise of move 60 minuut pa dia
S tima bo mes!
I magina, enfoca y bo lo logra
D esayuna **bon** tur dia!
A wa, semper bebé!
D roga y Alcohol: NO

Obesidad ta e problema mas grandi di salud na Aruba, causante di diabetes mellitus II, presion halto y cancer. Hunto nos por vencé y bira un ganador den bida!

Comunidad cu Vitalidad

www.comunidadcuvitalidad.org

Curso di reanimacion/CPR pa comunidad organisa pa Instituto Medico San Nicolas

ORANJESTAD – Director di Instituto Medico na San Nicolas Sra. Drs. Yvette Morales-Thuis hunto cu su comicion a presenta curso di reanimacion y CPR pa hendenan interesa den comunidad. Nan a pensa di organisa esaki pa motibo cu den un cas di emergencia cada seconde ta conta. Nan ta organisa esaki pa gruponan cu pidi e curso y ta recomenda esaki na esnan cu diariamente tin di haber cu hende durante nan dia diario. Docter Thuis a splica cu esaki ta masha imporante na momento di emergencia e por te hasta yuda salba un bida. Pa mas informacion di e cursonan aki bo por tuma contacto cu nan na Istituto Medico na San Nicolas.







E problema di cuero 'Dermatitis' por ta ocaciona pa oro

ORANJESTAD – Algun experto di e Clinica Mayo cu hoyas di oro lo por ta e causa principal di e problema di cuero conoci dermatitis pa motibo di contacto, un inflamacion na e cuero cu ta produci hinchamento di cuero, tambe e por haci e cuero cora y ta haci e cuero grawata, cual tur ta un reaccion alergico.

Despues cu nan a haci estudio riba un total di 3854 pashent, nan a bin descubri cua ta e alergeniconan principal cu ta causa dermatitis pa motibo di contacto:

*Oro, cu ta wordo uza den hoyanan commun

*Nikkel, cu bo por haña den armband, broche y boton.

*Balsamo di Peru, cu ta wordo haña den perfume y crema pa curpa

*Timerosal, cu ta traha di magnesium y ta wordo uza den preparacion di anticonceptivo y vacuna

Den varios otro producto tin cierto elementoan cu lo por ocaciona e alergia aki cu despues ta bira dermatitis. Tuma contacto cu bo docter di cas of cu un docter di cuero pa asina bo por determina kico bo tin alergia pa e ya bo por evita e malesa di cuero aki.



Dia di famia di trahadonan di Ambulans pa celebra nan 60 aniversario

MALMOK – Durante fin di siman cu a pasa e grupo social di Ambulans Diest a celebra un dia di famia na Boca Cathalina. Tabata tin varios wega pa mucha, domino y piscamento. Tabata tin BBQ, open bar y te hasta un doorprize. Nana celebra e dia aki enconeccion cu e celebracion di e 60 aniversario di Ambulans Dienst na Aruba.

Masha pabien na e trahadonan di ambulans y danki pa tanto aña di boso tremendo trabou.















BON DIA Aruba

Con lo bo por haci bo metabolismo funciona mas lihe

ORANJESTAD – Kima caloria mientras cu bo ta drumi, esaki por cu un tiki hisamento di peso, pero esaki por ta berdad? Amby Burfoot, un atletha di e deporte di coremento a dicidi pa investiga si eaki por ta berdad. El a cuminsa bisando cu e ta un fanatico grandi di train cu peso, paso esaki ta duna bo musculonan mas defini y sexy cu e mes tin ora ta desea cu e tin mas di nan.

Mas musculo por haci core mas duro por ehempel y tambe yuda bo baha e velosidad cu bo ta bira bieu cune y tambe haña un invitacion cada biaha cu un di bo amigonan meter move mueble pisa. E problema ta, e entrenamento cu peso a wordo promove demasiado hopi como un manerapa kima caloria, pero ata aki e realidad di e situacion.

Prome cu tur cos algun informacion basico riba bo metabolismo. Pa bo por perde peso, bo mester hisa e cantidad total di caloria cu bo ta kima, esaki cientificonan ta yama TEE (Total Energy Expenditure). Pa bo por hisa bo TEE, bo mestre hisa cuater otro cos cu ta hopi importante esta. BMR, TEF, PAEE y EPOC, awo ta sigui e splicacion di e terminologia strañonan aki.

Bo 'Basic Metabolic Rate' of BMR ta esencialmente e calorianan cu bo ta kima na momento cu bo ta descansando. Bo BMR ta hopi importante paso esei ta loke cu ta defini a cantidad di caloria cu bo ta kima, desafortunadamente bo no por haci nada cu esaki. Bo BMR ta wordo defini pa bo genetica y ta loke cu ta defini bo peso. E unico manera pa bo purba boost bo BMR ta gana hopi peso, pero esaki no lo haci nada bo pa bo figura.

E 'Thermic Effect of Feeding' (TEF) ta e energia cu e curpa ta gasta na momento cu e ta degiri bo cuminda. TEF ta generalmente 10% di e cantidad di caloria cu bo ta kima pa dia, esaki si lo bo por haci funciona un tiki mas lihe cominedo varios cumunida chikito pa dia y bebiendo cosnan cu ta stimula bo, manera cofie, te of Red Bull, comiendo mas chili pepper y come mas proteina.









Bo 'Physical Activity Energy Expenditure', of PAEE, ta e cantidad total di ehersicio, plus otro actividadnan manra cana cu bo cacho, subi trapi, y baliamento. E porta for di sero te na un number substancial, dependiendo kico bo ta stima mas bo sofa of bo kedsnan pa core. Bo PAEE ta esun mas importante den bo dia pa bo por kima caloria, paso esaki si ta algo cu bo por drecha su funcionamento.

E 'Excess Post-Excersice Oxygen Consumption', of EPOC, di bo ehersicio cu ta conoci manera 'aferburn'esei ta e calorianan cu bo ta kima despues cu bo caba di haci ehersicio. E ta sero si bo no ta haci ningun tipo di ehersicio y un nomber chikito si bo ta haci algo.

Ban bek awo na kimamento di caloria y e beneficionan di ehersicio cu peso. Amby a compara dos buki di ehersicio cu peso. For di esaki el a saca afo cu haciendo uso di peso ta laga bo kima 3 liber mas y mas o menos cu 10.000 caloria dijs sintando rond.

E ta posibel pa bo hisa e funcionamento bo metabolismo ta posibel pero tin cosnan cu bo tin cu haci. E tres cosnan mas importante cu bo lo mester haci ta baha e cantidad di loke cu bo ta come, haci mas ehersicio cu ta kima mas caloria y keda haci ehersicio pa bo por mantene bo peso riba e nivel nesecario. Banda di tur e recomendacionnan aki e miho cos cu bo por haci semper ta tuma contacto cu bo docter di cas pa asina e por hinca algo den otro cu ta traha pa bo curpa spesificamente.

Apertura exitoso di "Siman di Seguridad y Salud" na W.E.B. Aruba N.V.

BALASHI – Awe mainta den cantina di W.E.B. Aruba N.V. a tuma lugar e apertura di ful un siman di informacion y testmento pa personal completo di nos empresa. Director Jossy Laclé a habri e "Siman di Seguridad y Salud" cu e aña aki ta trata e topico: Alcohol y droga – Peliger pa abo y pa nos tur – Den su charla director a enfatisa riba e importancia pa nos tur ta consciente di e peliger cu tin si ta presenta na pia di trabou bou di influencia di alcohol of droga. Tambe e la enfatisa cu ta importante pa nos ta bon informa y cu durante di e siman aki tur empleado lo haya e informacion necesario pa por contribui na haci nos empresa un lugar liber di droga y alcohol.

E funcionario encarga cu cuido di personal di e departamento di Recurso Humano di W.E.B. Aruba N.V. – Sra. Marlin Colina a gradeci director pa su palabranan y a amplia riba e nificacion di e siman aki y e importancia pa tur empleado contribui na e exito di e programa pa haci W.E.B. Aruba N.V. liber di alcohol y droga.

Despues e mascota di W.E.B. Aruba N.V. – Gotito – a haci entrega di un donacion na e fundacion FADA dor di entrega un cheque na e mascota di FADA.

E mainta a sigui cu e programa di informacion cual lo keda ripiti cada mainta durante di e siman aki pa tur e empleadonan di W.E.B. Aruba N.V. haya e informacion necesario y por haya contesta riba nan pregunta. E prome charla tabata di Sra. Ruth Tromp di FADA. Despues di esaki a tene un pausa cortico y a sigui cu charla di drs. Lilah Wever y finalmente un presentacion riba e testmento di alcohol y droga na pia di trabou dor di representantenan di Landslaboratorium, kendenan ta encarga cu testmento di ful e personal di W.E.B. Aruba N.V. Esaki ta e parti di merdia di e siman di seguridad y salud caminda un y tur lo pasa e test aki.

Pa termina e mainta tin un panel cu e oradornan menshona ademas cu representante di OKIDO otro instancia cu ta copera cu W.E.B. Aruba N.V. den e ehecucion di e protocol di alcohol y droga cu e firma recientemente cu e sindicato SIWA.









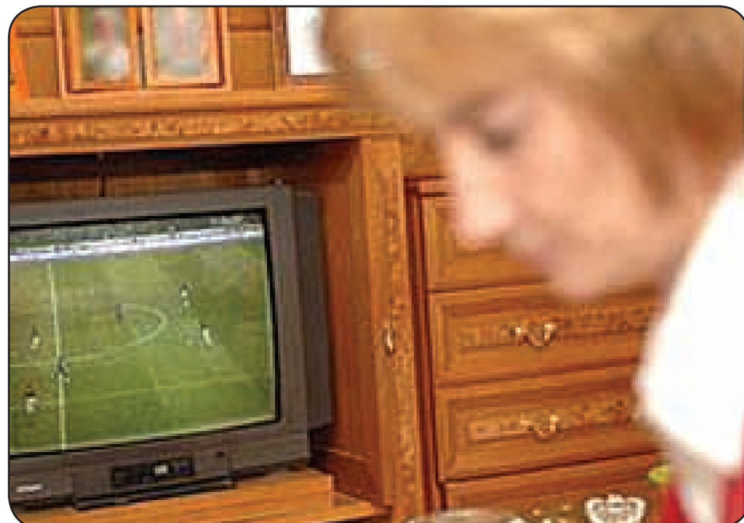
No laga mundial di futbol bira e appel di discordia den famia

ORANJESTAD – Rabiamento, mal cara, gritamento, e guera familiar ta posibel ora cu ta papia of wak un partido di futbol. E diferencianan no por wordo evita ora cu e preferencianan den miembronan di famia ta reparti den diferente ekipo; sin lubida cu e discusionnan riba ken ta esun miho, dilanti di television ta un di e motibonan constante pa pelea. Batayanan cu ta genera mal beis durante ora y te hasta dianan largo.

Durante e Mundial di Francia, Ricky Martín tabata e cantante cu a pone musica, color y dinamismo na e campeonato cu "La copa de la vida", e himno di e mundial ei na 1998. Un di e palabranan ta bisa "Para ganar. Como Caín y Abel. Es un partido cruel. Tienes que pelear por una estrella (...). Gol, gol, gol!!".

Precis, mescos Caín y Abel algun famia ta caba mientras ta wak un encuentro na television. E entusiasmo cu ta nifica wak un partido di futbol ta proboca, den hopi ocasion, mas di un guera familiar entre rumannan, mayornan y yiu y pareha.

E solucion no ta pasa dor di cumpra un di dos television. E faboritismo ta asina cu no ta bai over di cambia e canal, e problemanan ta bin, hopi biaha, dor di tuma parti pa ekiponan cu ta rival, loke ta hiba na discusionnan familiar pisa. Wak pa e tono di e discussion no bai mucho halto y cu e keintura no ta proboca situacionnan extremo, tin biaha no ta di e facil ei.



E afición futbolistico di algun hende a hiba na un kiebro matrimonial.



Defende diferente colornan a proboca relacionnan familiar tenso.



E aficion pa futbol ta surpasa algun limite.



E entusiasmo cu ta nifica wak un partido di futbol ta proboca, hopi biaha, mas di un discussion familiar entre rumannan, mayornan y yiu y parehanan.

Algo Mas cu un Rabia

Na Spaña un ruman a dal otro pasobra esun prome kier a wak un partido di futbol na television; na Brasil e pelea entre ruman a bai mas leu ora cu un hoben a asesina su ruman dor cu esaki a kite di wak un partido di e ekiponan Cruceiro y Palmeiras. Na Alemania, un muher a mata su casa cu cuchiu ora cu esaki a yega burachi despues di a celebra cu amigonan e victoria di di su seleccion.

Afortundamente no tur e discusionnan ta caba di un manera asina dramatico, aunke e relacionnan familiar ta bira tenso, episodionan manera esnan menciona ta pone cu un cronica di sucesonan ta mustra fastioso, ora ta produci como consecuencia di un evento cu pa hopi por ta trivial, pero pa hopi otro ta un cuestion di bida of morto.

E guera ta sirbi, pero ora ta bin na mente algo negative pa bisa, pensa cu durante e Mundial lo ta hopi e dianan cu tin partido y ta miho pa mantene e calma.



Futbol e probocado hopi situacion violento paden y pafo di e estadionnan.



Futbol y television a ocasiona situacionnan di conflicto den famianan.

Paso salud ta beyeza…

Dufry Aruba tabatin dos dia di cuido di cutis y makiyahe cu Lancome







ORANJESTAD – Dufry Aruba a organisa e siman aki dos dia sumamente exitoso yen di informacion y demostracion di beyesa. Esaki a conta cu e presencia di e invitado special sr. Jorge Zayas, kende ta un international make-up artist di Lancome y hunto cune e consultora di beyesa Nathaly Croes. Pa sera e programa Dufry a ofrece un anochi cu a hiba como titulo 'Exclusive Lancome Evening'.

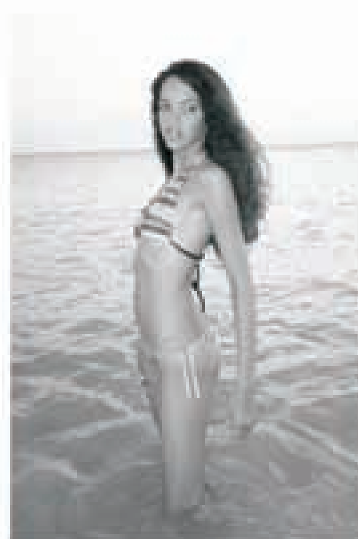
Durante e occasion aki un grupo di invitado hunto cu miembronan di prensa a disfruta di un recepcion hopi agradabel caminda cu Jorge Zayas a presenta e productonan di Lancome mas nobo y tambe a presenta e ultimo moda den makiyahe. Dufry Aruba a probecha e momento aki pa realisa e lansamento di e perfume mas nobo di Lancome, esta 'Hypnose'.





E FENOMENAL FINALE DI ARUBA MODEL SEARCH 2006 DIADUMINGO AWOR DEN ENTERTAINMENT CENTER !



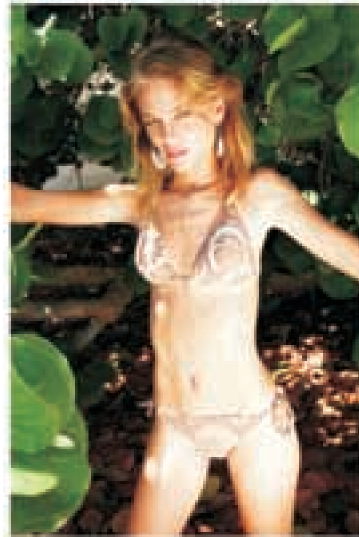


Durante transcurso di e ultimo dos lunanan e participantenan di AMS2006 a sa di traha hopi duro ariba nan aspecto fysico. Curpa, Cara, y Cabey a ricibi hopi atencion. Cu trabao duro y hopi determinacion e participantenan masculino y femenino a sa di progresa den gran forma y awor ta cla pa conoce e mihor agencianan di modelahe di mundo. Diadumingo awor den Aruba Entertainment Center durante e finale di AMS2006 e publico presente lo por admira e trabao duro di tur e participantenan na momento cu nan presenta ariba locual ta bay bira e escenario mas espectacular y grandi di Aruba. Un pasarela inmenso di 120 pia lo causa gran impacto diadumingo awor. E escenario fenomenal di renombra escenografo Gareth Tromp, conhuntamente cu Jairo Lacle, Elizette Wernet, y Renny Lacle, lo ta e escenario mas fabuloso cu Aruba a yega di presencia. Effectonan especial di High Performance lo causa furror. Musica impactante lo ta den man di Shades of Grey, Monique Pullido & Fusion, Roberto Zeew, y DJ Theo. Pa locual ta trata e diferente presentacionan di moda pa cu e anochi fabuloso aki, e modelonan lo presenta e ultimo tendencianan di Benetton, Kenneth Cole, y Trash By Ronchi. Naturalmente peynado y maquiyahe ta den man di e expertonan di moda di Aruba di Beauty Team, Martin Acosta y Rosita Martijn, como tambe den man di expertonan renombra manera e.o. Ernesto Lopez, Edgar Kock, Bruce Stamper, Henry (Cache Salon), Danilo Sanchez, Gina Ferrara, y Ana. Mester duna di conoce cu e elenco di profesionalnan para tras di e show final di AMS2006 ta sumamente admirable. Personanan di gran renombre na Aruba como tambe na nivel internacional ta forma parti di e evento mas popular na Aruba.

Ta di spera cu e final di Aruba Model Search 2006 bira e evento mas fenomenal cu nos isla a yega di conoce. Caarchienan ta obtenible na Trash By Ronchi y Beauty Team como tambe serca crew y modelonan di AMS2006.

Un evento di gran nivel cu sigur lo ricibi un publico enorme. Na e organizadornan ta manda palabranan di Pabien y Exito pa cu e finale diadumingo awor den Aruba Entertainment Center.









TICKETS AVAILABLE @ TRASH BY RONCHI & BEAUTY TEAM !

Mas ganado di 'Prepara bo Balashi ta bai gara bo!'





ORANJESTAD - E siman di 29 di mei 2006 e team di Balashi a bai na Ling & Sons Supermarket y Oriental Rumshop. Na Ling & Sons e team di Balashi a gara dos turista felis cumprando nan Balashi. Nan a keda masha contento cu e team di Balashi a gara nan di sorpresa. Ora e Balashi Team tabata na Oriental Rumshop na Oranjestad, tabatin hopi persona bebiendo un Balashi bon friu manera ijs den e aña aki di 2006.

Riba e combinacion di potret na Ling & Sons y Oriental Rumshop por mira momento cu e team di Balashi a gara e ganadornan. E siman aki e team di Balashi ta bai gara hende na Miramar Rumshop na San Nicolas. Y naturalmente durante e weganan di Campeonato Mundial 2006, e team di Balashi lo bai gara ganadornan cu ta bebiendo Balashi den e diferente bar y restaurant.

Prepara bo…Balashi ta a bai gara bo!





BON DIA Aruba

Studiantenan di IPA a presenta nan proyecto social

SAN NICOLAS – Durante e siman aki studiantenan di e ultimo aña ta haciendo nan diferente examennan. Dialuna ultimo tanto e studiantenan di ultimo aña di maestronan pa scol basico y e studiantenan di maestronan di scol secundario a presenta nan proyectonan social. Algun di nan a tene nan exposicion na IPA mes y otronan a haci nan exposicion na SIMFA. E exposicion tabata exitoso pa tur e studiantenan cu a presenta nan proyecto social. Algun di e exposicionnan cu sigura a causa un impresion ta esuna di 8 deseo di Xclusivo, Embaraso Hubeniel, Dengue, Manera pa bo muebla un cas pa hendenan cu limitacion y un cu tabata sumamente grandi cu musica y tur esnan cu nan entrevist tambe tabata presente tabata di e studiantenan cu a haci un proyecto social cu e parti musical di FDEC. Masha pabien na nan tur ya cu nos a compronde cu tur studia a haal e y a sigui pa e proximo examennan. Hopi exito pa loke cu falta y danki di antemano pa scohe e trabou bunita aki di educa nos futuro di mañan.















ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Cantante Billy Preston ta fayece na edad di 59 aña



ESTADO UNIDOS – Billy Preston, e excelente tocado di piano cu tabata tin un trabou fabuloso cu e bandanan legendario Beatles y Rolling Stones y a gosa semper di su mes un exitonan manera 'Outta Space' y 'Nothing from Nothing', a fayece diamars ultimo na edad di 59 aña.
Su manager di hopi tempo caba, Joyce Moore, a bisa cu el a haña un infeccion na su curason na November cu a laga e den un coma y nunca mas el a bek na conocemento, el a wordo manda pa un otro hospital diasabra y eynan ta unda cu su condicion a bira ainda mas pio.
Preston tabata tin tempo caba ta bataya problemanan cronico cu riñon y a ricibi un transplante na 2002 pero e riñonnan a faya y for di e tempo ey e ta riba dialisis.
Conoci pa sonrisa incomparabel y su afro, Preston tabata un hoben prodigio riba piano y orgel y a comparti su toke di gospel na Beatles den e cancion 'Get Back' y na Stones den e cancion 'Can't You Hear Me knocking?'.

Na 1970 el a bai riba su mes como un solista ganando e miho CD instrumental di Grammy na 1972 pa 'Outta Space' y a cosecha mucho mas exito. Paz na su restonan.

Aquilera ta haci su CD nobo uno dobel



LOS ANGELES – Christina Aguilera su proximo CD 'Back to Basics' a crece y lo wordo lansa wo manera un dobel CD esaki ta segun su representante.
E proyecto lo wordo lansa dia 15 di Augustus via RCA y ta wordo carga pa e single 'Ain't no Other man' cu por wordo cumpra via Apple su iTnes. Aguilera a debuta su single den fin di siman cu a pasa na MTV Music Awards.

Den e produccion aki lo bo topa cu Aguilera dunando su honor na e musica soul, jazz y blues di añanan 20, 30 y 40 tur esaki el a haci cu e asistencia di e DJ Premier y Linda Perry.

'Pee-Wee's Playhouse' lo wordo pasa un biaha mas na television



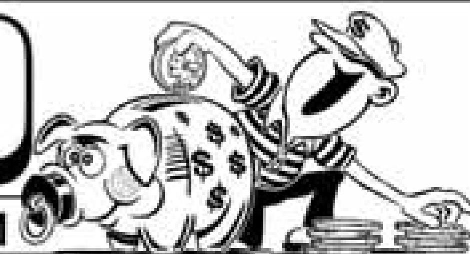
HOLLYWOOD – Despues di mas di 15 aña cu portanan di e programa 'Pee-Wee's Playhouse' ta sera, e ta bai wordo habri bek. E programa cu a yega di gana Emmy lo haña bida nobo na e canal Cartoon Network Adult Swim, cu lo pasa e 45 episodionan original cuminsando di 10 di juli. Pa e actor Paul Reubens esaki ta un soño cu a bira realidad.

Keanu Reeves a bisa cu e tin gana di casa



LAS VEGAS – Keanu Reeves a bisa cu e ta sinti e hopi solitario y e tin gana di casa y haña yiu, esaki el a bisa den un entrevista cu lo wordo publica den e revista Parade. E actor di 41aña te ainda ta sinti e fastioso pa e morto di su yiu na 1999 y e mama di su yiu cu tambe a fayece despues. Reeves a bisa durante di e entrevista cu na momento cu e hendenan cu bo ta stima muri bo ta sinti bo, bo so. Te ainda e ta sinti falta di forma parti di un famia, di ta parti di nan bida. E artista ta splica cu casa y haña yiu pa e ta e top di e sero, pero ainda e falta pa subi e sero aki y e ta kere cu tempo e lo por logra esaki, e tin mester di tempo esei so.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Cas na Savaneta 233-E eigendom 607m2 construi riba 157m2. Tin cos pa drecha valora na Afl. 169.000,= venta na Afl.115.000,= prijs por baha dependiento di interes di cumprador por pasa wak despues di 2:00pm Tel: 730-3607 / 740-1791 despues di 1:30pm

TA BENDE
Un stroller pa baby prijs Afl. 75,= tambe un wandmuebel casi nobo color lichtgeel prijs Afl. 250,= Tel: 561-0589

TA BENDE
Un Laptop Gateway '04 prijs Afl. 1.500,= 40G.B. WXP prof. Incl serv pack 2 Pentium 4. 2.8G.H.Z. Y 480MB of ram yama liberment Tel: 561-0589 / 564-7401

TA BENDE
Un Shimis di ricibimento size 10 nobo pa Afl. 125,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un Chopper Frame nobo importa di merca cu front-end completo, gas tank, oil tank y handle bar rpijs ta Afl. 5000,= Tel: 565-2313

TA BENDE
Suzuki Ignis '04 perfect condition pa Afl. 20.000,= prijs ta discutible Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Toyota Tercel '92, color Blauw, automatic Tel: 963-0708

TA BENDE
MUST GO Pontiac Sunfire '98 automatic, a/c, cd, c rim, low mileage, good condition Afl. 8.500,= o.b.o. Tel: 592-1372

TA BENDE
Boto di pisca di 16Ft cu motor 15hp y hopi mas Tel: 594-2053

TA BENDE
Boto Tiera 25Ft outboard Evinrude 135hp cu garantia, cu hopi acesorio y den hopi bon condicion $38.000,= Tel: 730-0911

TA BENDE
1 KIA Optima '05 (9000km) cori prijs rasonabel Tel: 563-5340

TA BENDE
Un Toyota Hi-lux double cabina color cora '99 airco, radio, cass. Afl. 12.500,= Tel: 584-1360 966-5223

TA BENDE
Ford Aerostar '95, bon condicion automatic, 7 persona pa Afl. 3.500,= pa mas informacion Yama Tel: 740-1791

TA BENDE
Dodge Avenger '96 Afl. 10.000,= Yama Tel: 568-7934

TA BENDE
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SO!! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

TA BENDE
Microwave best offer Tel: 587-7881

TA BENDE
Tropicana Inn e ta bon pa un restaurant takeaway e tin su bar y 7 camber cu nan baño etc. Tel: 594-5444 / 587-6018 / 741-8169

FOR SALE
Six new pre-fabbed concrete pillars "Model Romano" ta bende seis pilar nobo di concret estilo Romano Tel: 584-3880 / 692-8561

TA BENDE
Bluetooth wireless earliece brand new, talk and listen to your cellular wireless. Works with every cellular with bluetooth technology. Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
King size bed, double box spring Afl. 300,= furniture, window unit airco tachair 24.000Btu Afl. 200,= split unit airco, toshiba 38.000Btu, microwave pa Afl. 50,- Tel: 566-3836

TA BENDE
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

TA BENDE
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA CUMPRA
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05

TA BENDE
Cellular Bluetooth Headset brand new. Works with every cellular with bluetooth technology. New price Afl. 150,= now only Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cas + apartment na vencidario keto na Boegoeroei, Noord, recien geverf, special prijs Juni y July Tel: 993-2250 - 592-4482

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Pa mas informacion Tel: 592-4482

TA HUUR

TA HUUR
Apartment bunita cu 2 camber cu airco na Pos Chiquito Afl. 1.100 pa luna incl. Awa, y gas Tel: 730-0127

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
Un camber den cas di famia den bario di Noord, den area di Hotel. Preferible hende muher. Pa mas informacion yama Tel: 743-0017

TA HUUR
Na Venezuelastraat, oranjestad, pa ocupacion inmediato, apartment ful muebla. Away luz (uso rezonabel) ta inclui airco ta apart. Contract di 1 aña Tel: 562-7206

TA HUUR
Na Savaneta apartment pa Afl. 750,= pa luna. Completamente muebla pa un of dos persona. Awa y coriente y gas ta inclui. Tel: 584-7157

TA HUUR

TA BUSCA

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 pa 4 camber cu 2 of 3 baño Oranjestad, pabao di brug of Savaneta. Yama 562-2920/565-6876

TA BUSCA
Un cas di 3 camber cu un of dos baño cu cura te cu Afl. 1.300,= pabao di brug. Tel: 565-1404

TA BUSCA
Zweminstructor mester tin tur su Diplomanan. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug. Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

TA BUSCA
Un Helper pa construction mantencion Tel: 566-3836

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel. Pa mas informacion Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA OFRECE
Señora serio y responsabel ta ofrece pa bai cuida persona di edad of baby den dia na Oranjestad. Interesados por yama Tel: 564-5907

SOLUCION
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

TA DUNA SERVICIO
Nos ta busca tur piesa di Volkswagen y brommer cu bo no ta haya aki na aruba for di exterior den tempo record Tel: 584-0204/ 594-1355

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure. Tel: 582-1471-592-4885

Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica San Nicolaas
Oranjestad: Botica Fergusonstraat

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP
9 Adventure of the seas
16 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Stima bo prohimo maner bo ta stima bo mes.

(Marco 12, 31)

Kico ta stimacion? Si nos compara di ki forma nos ta atende cu cuanto dedicacion y antencion hende sa atende cu cos material, p.e. un auto, anto nos por haña imprecion cu nis ta 'stima' loke ta material, p.e. nos auto mas cu nsi ta stima otro.
San Pablo, un homber di mundo cu a comberti pa cristianismo, a experencia cu amor 'no sa borma, e no ta orguyoso, no egoista. Amor no ta envidia. Amor ta bondadoso y e sa soporta' (1 Kor 13, 4-7)

Rumannan, si nos kier experencia algo di e amor cu Cristo ta papia di dje awe, anto laga nos yuda otro, yuda esun den necesidad, no descrimina ningun hende, ni cudisha otro, pero comparti.
Apostel Juan a escorta pueblo: 'Si un hende bisa: mi stima Dios pero e no ta stima su ruman, e ta un gañado.' (Juan 4, 20)
Ban aprecia otro, bisa otro e cosnan bunita cu nos ta pensa di oro. Duna otro un poco di atencion y dedica algo di nos tempo pa contribui na alegria di nos ruman, un palabra di cariño, un gesto di amistad…un gracia.
Un aspecto masha importante di amor ta, loke Hesus a bisa, 'stima otro manera nos ta stima nos mes.' Si nos no a siña aprecia y stima nos mes, nos ta kere cu nos lo por yega na aprecia y stima ningun otro persona?

Oracion: Tata Celestial, mi kier pidi bo, toca nos curason cu bo amor y stimacion, pa asina tur dia nos amor y stimacion pa otro por crece y comberti nos comunidad, den un famia grandi uini.
Amen.

Magna Molina-Janga
Boneiro.

Aries Maart 21 - April 19
Bo habilidadnan lo yuda bo awe, pero nan lo por yuda un otro hende tambe awe. Comparti loke cu bo sa pa asina cos por sigui bon.

Taurus April 20 - Mei 20
Biba cu tur bo sentidonan alerta awe, poco-poco y metodicamente lo bo conoce y biba experencianan nobo urante dia.

Gemini Mei 21 - Juni21
Algo den bo bida ta creciendo y expandiendo su mes demaciado lihe. Purba di wanta tur cos un tiki pa e move mas trankil.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo tin un tiki problema pa cuminsa bo dia di awe? Pone tur cos den e direccion cu nan mester ta y sinta bo trankil warda wak kico lo pasa.

Leo Juli 23 - Augustus 22
E desicionnan cu bo tuma awe lo tin consecuencianan pa termino largo den bo bida. No duda demasiado.

Virgo Augustus 23 - September 22
Si cualkier miembro di bo famia lo kier haci algun cambionan drastico, e unico cos cu abo por haci acepta e cambio y sigui.

Libra September 23 - October 22
Esfuersonan cu bo ta pone den loke cu bo ta haciendo awo, su recompense lo ta dies biaha mas hopi cu e esfuersonan cu bo a haci.

Scorpio October 23 - November 21
Ideanan fresco y nobo lo bin for di un luga cu lo sorprende bo awe, mantene bo wowo y oreanan habri pa bo sa kico ta pasando rond di bo.

Sagittarius November 22 - December 21
Cualkier conflicto cu pasa den bo caminda awe lo sirbi como preparacionnan pa cosnan mas pisa cu lo porta na caminda den futuro pa bo.

Capricorn December 22 - Januari 19
Bo tin un bista pa varios cos. Haci uso di dje awe pa bo yuda un otro hende pa asina e no haci nada robes.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
E dia di awe ta ofrece bo un oportunidad grandi pa cambio, bo mester ta dispuesto si pa bo tuma cualkier risico.

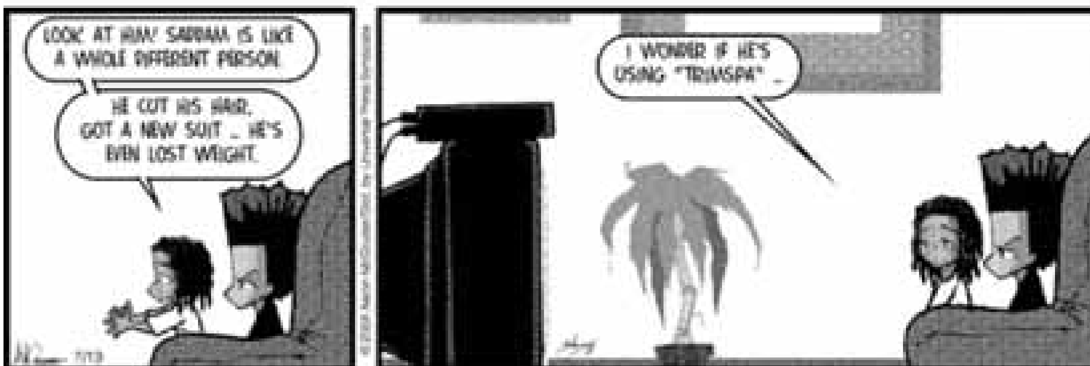
Pisces Februari 19 – Maart 20
Porta bo no tin tur loke cu bo ta desea na e momento nan aki , per obo tin mas cu suficiente di loke cu bo tin mester. Gossa di dje.

Comics

Garfield



Boondocks



For Better or Worse

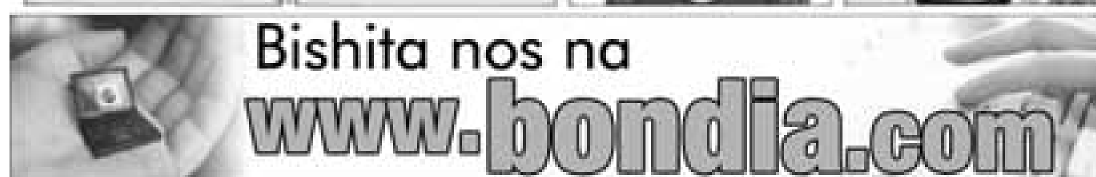


Fox Trot



Cathy





Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 13

3 LETTERS
ALD.
ANA
G.B.S.
ILA
MIT
ODA
OLE
QUI
SLA
ULT.

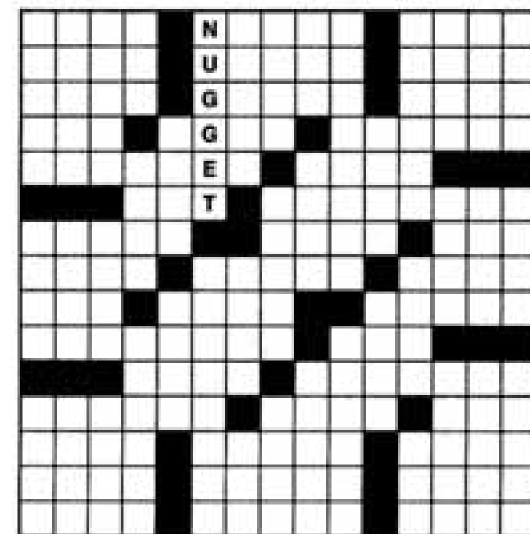
4 LETTERS
ADIT
ALMA
AMOR
BELA
CLIP
DUCE
EPIC
EQUI
FRAS
FUME
GLAD
GLIB
GNAR
GULL
HEEL
IMAM
INEE
ISAK
KADI
KANT
KENO
LIDA
MOON
NASA
NIPA
NUMB
ODIE
OGRE
OLEA
OLLA
RACE
RAYS
SAME
SION
SLOE
STEN
SWAP
TANA
TIES
TUNE
U.S.A.F.
USNA

5 LETTERS
AESIR
BWANA
CLONE
CRIBS
EDNAS
GONER
IVORY
LABAN
NAIAD
NITON
NOLOS
ODILE
RHUMB
RILLS
TO LET
UTICA
UVULA
YENTA

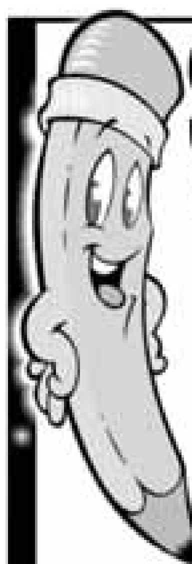
6 LETTERS
GLENDA
IAMBIC
INNATE
IRADES
~~NUGGET~~
ROBERT

7 LETTERS
BRADLEY
BRISTOL

8 LETTERS
FAMILIES
NARRATES
NUISANCE
RETICENT



SUDOKU PUZZLES



10

8				4				
5			8	9			6	
		7				4	5	8
			7	2	9			
		1				9		
			3	5	1			
6	2	3				5		
	9			3	6			7
				1				2

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Docternan ta logra kita di tres brasa di baby



CHINA – Un baby di dos luna awo ta recuperando despues cu un ekipo grandi di docter a opera pa kita su di tercer brasa cu el a nace cu ne.

E baby a nace cu dos brasa robes y e seruganonan a kita un di e brasanan robes cu a nace mas cera riba e pecho di e baby, despues cu nan a haci masha hopi test y a bin ripara cu e brasa aki no tabata desaroya manera e otro dos nan.

E docter Chen, cu ta e jefe di e ekipo di docter cu e opera riba e baby, a bisa cu e operacion a dura tres ora na e centro pedriatico na Shanghai y e operacion a bai mas miho cu nan a spera. 'Nos a descubri cu e nervionan y e adernan den e di tres brasa no tabata foma manera ni tabata desaroya manera un brasa normal y pesei mes nos a dicidi pa kita e brasa aki', asina Chen a bisa na e periodistanan despues di e operacion.

E sirugano a splica si cu e baby lo ta bai tin mester di terapia na largo plaso pa asina e lo por siña uza su brasa robes mas miho posibel, pa motibo cu e no por move e man mucho bon ainda. E mama di e baby a bisa cu e ta sumamente alivia cu e operacion di su yiu a bai bon y cu e ta recuperando caba, pero el a menciona si cu e tin miedo ainda pa e futuro di e baby. 'Mi ta sinti mi hopi felis pero ainda mi ta keda cu algo miedo pa futuro, paso mi a pidi pa nan no publica su nomber pero esei a wordo haci y e lo por bira algo fastioso den futuro na momento cu e kier su privasidad. Mi ta precupa mi mes con e lo crece y si e operacion aki lo por afecta su crecemento.'

E stracion di train mas grandi na Europa tin un baño



EUROPA – Operadornan di e stacion di trein mas grandi di Europa admiti cu nan tin un baño so den nan establecimento. E pasaheronan di e stacion di trein na Berlin ya caba ta criticando cu nan tin cu warda masha hopi ems prome cu nan bai baño.Mas di 30.000 hende ta haci uso di e stacion di e multi-nivel aki y tambe a atrae masha hopi turistapero su unico problema ta cu e tin un baño so. Nan ta planeando si un otro baño mas na e stacion.

Romania a pone extra seguridad pa dia 666



ROMANIA – Extra medidanan di seguridad a wordo tuma na tur e santananan na Romania pa asina evita cu cualkier hende lo por bai haci algo cu lo por evoca e number di e diabel di algun manera. E gobierno a haci esaki pa asina evita cualkier cos cu lo por a pasa ya cu masha hopi hende tin miedo di e dia aki cu ago lo por pasa of cu nan lo por haci algo cu lo por ta malo pa e pais. Mas tanto nan a haci esaki pa motibo nan sa experencia vandalismo caba y riba un di asina mas cos lo por ta posibel.

Homber ta entrega su casa pa asina paga debe



ROMANIA – Un homber di Romania a entrega su casa na esnan cu e ta debe pa saa e por caba di aga su debenan. E casa a entrega su señora na momento cu esun cu e ta debe a bin busca 1800 dollar cu e tabata falta di paga e. E hombe a splica cu e no tabata tin placa y ora cu el a bisa esun cu e ta debe cu e no tin placa el a bsia cu e ta tuma su casa acambio. E señora a splica cu e tabata tin masha hopi miedo di loke cu por pasa y pesei mes el a bisa cu el a firma un carta cu e ta biba cu e homber. Perso segun e señora el deal aki a sali e di bon. Cu su casa e señora mester a haci tur cos awo e ta sinti e manera un bishita y di baina e mester haci algo.



Re encuentro di klasnan 5 y 6 di scol Santa Anna di aña 1939

NOORD – Sra. Titi Tromp hunto cu e Grupo Uni a pone cabes hunto pa asina organisa un re encuentro di e alumnonan di klas 5 y 6 di scol Santa Anna cu a cbaa scol na 1939. Un cantidad grandi di na a topa cu otro na Club Don Bosco unda nan a sinta combersa di e temponan cu ya caba a pasa. Mayoria di nan ta naci na 1927, a cuminsa scol na 1934 y a caba esaki na 1939. E encuentro tabata uno masha emocional ya cu mayoria di nan tabata tin mas di 20 aña sin topa cu otro. Algun di esnan presente a conta storia di e tempo cu nan tabata bai scol y mucho mas, Dimitrio tambe a bin filma pa asina pasa esaki den Grandinan na Palabra. Pa yena e dia cu ambiente Fichi a toca su caha di orgel, grupo union hunto cu Jose David a toca algun cancion e banda di Chen Arends tambe a presenta y Edjean Semeleer a bin canta pa tur hende.

Segun sra. Titi Tromp esaki ta e un di nan celebracionnan pero cu poder di Dios aki 2 aña ta cumpli 30 aña di excistencia y esaki tambe lo ta un celebracion grandi.













DEPORTE
BON DIA Aruba

Playoff Inter League a cuminsa

North League a pica dilanti den tremendo wega di Little League





PIEDRA PLAT- Ayeratardi e Playoff Inter League pa determina ta cua liga lo representa Aruba den e Latinoamericano a cuminsa cu e wega entre North League y South League.
Ambos equipo a presenta cu nan mihor pitcher riba monticulo: Jandido Tromp pa North League y Dwayne Luidens pa South League.
E wega a resulta den un duelo di pitcheo caminda Jandido tabata domina cu su velocidad mientras cu Dwayne tabata domina cu su lansamentonan cruza y curvanan cu tabata saca e bateadornan for di balance. Pa cinco inning complete ningun coredor a logra cruza homeplate. Den cabes di 6 e muchanan di North League a yena base riba un base por bola y dos toke cu a trece e cuadro di South den un bruhacion total. Y pa colmo de los colmos Marc danies, bateando sin out, ta responde cu un hit cu a trece dos careda aden mientras cu e mes a anota riba un rolling den cuadro.
Jandido cu tabatin mester di solamente tres out pa e victoria, no a basila y retira tur tres bateador di South via ponche den nan ultimo oportunidad na bate.
North tabatin 3 careda, 2 hit y 0 eror y nan a laga 7 coredor den circulacion mientras cu South tabatin 0 careda, 1 hit, 2 eror y nan a laga 3 coredor riba base.
Jandido Tromp a poncha 11 bateador di South. Marc danies di North tabata e mihor bateador bateando di 1-1. E unico hit di South League tabata Radjani Arrindel kende a bati di 1-1. E pitcher perdedor tabata naturalmente Dwayne Luidens kende sinembargo por mira tras riba un bon presentacion.
Diasabra e weganan lo ta riba Compleho Deportivo Luciano Wever na Brazil.
Pa 10'or di mainta North League lo enfrenta Center League den e division di Little.
Pa 1'or di merdia Center League lo enfrenta e combinacion di North y South den Junior League y pa 3'or Center League lo hunga contra North & South den Senior League.
Diadomingo e weganan ta bay Centro di Bario Noord.
Pa 10'or di mainta Center lo topa cu South den Little League, pa 1'or Center lo hunga cu North & South den Junior League y pa 3'or Center lo hunga cu North & South pero den Senior League.
Ban apoya e muchanan y acudi na e parkenan pa mira e weganan aki.

Bon Dia Deportivo ta desea nan tur tur clase di exito!







Cacho brabo a morde duro na Pool Plaza!!





ORANJESTAD- Nan di cu cacho cu ta blaf no ta morde! Wel e grupo di billiard “60+” di Macuarima a haye cu’n sorpresa grandi diabierna anochi durante otro spectacular encuentro di POLAR ICE 8-BALL TOURNAMENT! Ya caba tabata tin rumor ta core ronde den becindario di veld di Winston cu e teribel gang di cacho brabo MAD DOGS BT, actual campeon 2005, e aña aki ta blaf so nan ta blaf, ya cu nan a habri aña ta perde 2 wega tras di otro! Ken por a describi asombro total bou TECHNICOS LA MODERNA BT, ora nan debut pa 2006 a caba den un “gang bang” formal caminda e cacho brabo nan a baha ariba nan mescos cu cacho hambra ariba saco di sushi den drum!!! GRRRRrrrrr ....!!!

Den un keintura total estilo “Brazil”, Mad Dogs a declara guerra na tur team pa sobra di campeonato y di aki pa delante ta un liña straight te goal!! “Armandinho cashogo steroido” ta habri spectacularmente pa Mad Dogs y ta dal Sergio Lou di Technico’s cu 3-0!!! Esaki ta e prome wega cu “Armandinho” ta gana e aña aki y aparentemente e cambio ta bin door di “switch” di steroid di pildo pa esun di hangua! Mad Dogs ta habri marcador cu 1-0!!

E veterano di Technicos, Bubu Pourier, tambe ta haya 3-0 den su body ora e enfrenta “Elvisinho Trompao” di Mad Dogs, kende ta impulsa su team pa un bentaha di 2-0!! Siguiendo e racha di “golazo”, “Johninho Trompao” e “herder criollo” di Mad Dogs ta score un otro 3-0 contra Robert Croes y Mad Dogs ta bay dilanti cu 3-0!!! Un otro cacho di raza cu no ta laga duda di e intension nan siniestro cu Mad Dogs tin ta e “BOC-Weiler” di team, nada menos cu “Georginho Keishao-do-Nobrega”, kende bou inspirashon nan mistico di un “remedi pa cacho” ta dal Sandro van der Linde cu 3-0!!! Mad Dogs ta bay spectacularmente dilanti cu 4-0 den un racha ninca bisto di 12-0 den rack!!!! Wel wel wel ...... grawatamento formal den seno di Technicos ya cu e pakete di medida cu nan a bin cu nan a wordo revoka na un manera drastico y Technicos ta haye ta pagando “invoerrechten” cu “terugwerkende kracht”!!! Technicos ta manda e duo fuerte di Juancho Werleman / Derek Wernet kende nan den no time ta mustra nan clase contra e duo “Pilinho” y “Maikinho”! Juancho / Derek ta pica bay dilanti cu 2-0, pero cos bira interesante ora “Pilinho / Maikinho” hasi un come back y empata na 2-2!!

Den un ultimo rack di come hunja, “Pilinho” ta haya chance pa hinca bola 8 pero ta haya un atake formal di “culinho” y ta bati bola 8 den boca!! Aki e legendario Juancho Werleman ta bise “bo ta mucho jong pa gana mi” y ta corta bentaha pa Technicos cu 1-4!!! Otro grandi den “militancia” di Technicos, Carlos Croes, ta habri convicentemente cu’n CAPOTI contra “Andylinho Linguinho Geermao”!! Pero bou apoyo feroz di e gang di cacho brabo (“GRRRRRR ...”), Andylinho ta dal Carlos cu 3-1 y na manera di “revoke total” Mad Dogs ta suta Technicos La Moderna cu 5-1!!!! Mientras “militancia” di Technicos ta retira pa hasi un “kerntaken-analyse”, e gang feroz di cacho brabo ta celebra cu’n classico “old-parrinho” nan prome victoria den POLAR ICE 8-BALL TOURNAMENT pa 2006!!!!

Final grandi di “Copa Clasico 2006” na Aruba Jrs. Ballpark

ORANJESTAD- Diadomingo awor 11 Juni 2006 lo tuma lugar e final grandi despues di 4 fecha di pre-final pa e “Copa Clasico 2006”. Pa 9.30 mainta Aruba Seniors Florsheim lo enfrenta e seleccion di Hala Weso Boys. Ambos tin 3 wega gana y tres perdi y esaki ta e desquite tan spera. Pa 11.00 Astros Budweiser lo enfrenta La Moderna Sluggers pa e honroso tercer lugar. Pa 12.30 lo tuma lugar e encuentro pa campeon y sub-campeon entre di Aruba Jrs. L.G. y Valero Boomerang.

E partido aki ta priminti di bira uno candeloso. E honronero di Valero, esta Còlò, a laga sa cu e ta bai kibra tur record di homerun den e campeonato aki como cu ya caba e tin 5 homerun den tres partido. Aruba Jrs. e campeon indiscutibel di Aruba y cu ta respeta tur team a laga sa cu nan ta papia riba tereno.

Pa 2.30 atardi Central Clippers lo enfrenta Budlight Hitters y 4’or Kenro Vets contra di Starcon Raqueteers. E ultimo dos weganan ta amistoso pa trofeo. Den e campeonato aki a keda demostra cu e 8 equiponan di Liga Mayor di softball di Aruba ta hopi bon balansa y tabatin tremendo partidonan di softball. Un y tur ta keda cordialmente invita pa presencia e weganan final grandi aki.

Lo bai tin television pa disfruta di Copa Mundial di futbol. Bon musica lo resona henter dia y atardi e agrupacion musical “Amigonan di Semper” cu ta un “All Stars” di musiconan renombra lo deleita tur presente. Bar y cushina lo ta tremendo manera semper.



Tanki Leendert Giants a batisa uniform





TANKI LEENDERT- Diadomingo atardi prome cu nan partido pa enfrenta e noveno di Sabana Reds, valido pa e torneo Copa Noord, e equipo di Tanki Leendert Giants a batisa nan uniform nobo.
Madrina na e ocacion aki tabata Srta. Eshline Dijkhoff y mientras e patrocinador Impex tambe tabata presente. Nos di Bon Dia Deportivo ta desea Tanki Leendert Giants hopi exito cu nan uniform nobo den Copa Noord 2006 cu por cierto nan mes ta organisando, tambe derotando Sabana Reds cu e score di 10-3.

Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- 4 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- ½ telep di dried basil
- ¼ telep di oregano
- ¼ cup di awa friu
- 1 cuchara grandi di hariña blanco

Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous ariba e steak.

Bon Appetit!

Seleccion softball dama 35+ sub-campeon di reino



ORANJESTAD- Dialuna mainta a regresa for di Corsow e seleccion di softball di dama 35+. E seleccion a sali pa Corsow Diabierna na unda nan a bai participa na un torneo di softball entre e paisnan Aruba, Bonaire, Corsow, St. Maarten y Hulanda. E torneo tabata pa damanan di 35 aña y mas (liga internacional 35 +). Na e ocasion aki Aruba a sali na di dos lugar o sea subcampeon. Tabata weganan hopi perta pero toch e damanan a sabi di saca cara di Aruba. E equipo di Corsow de Jong en Oldies a sali campeon di e torneo aki. Tambe Erika Martinus a sabi di bini ku e titulo di Champion pitcher pa Aruba. Na e damanan di softball 35+ Bon Dia Deportivo ta manda palabranan di felicitacion.

Francia ta perde su delantero Djibril Cisse cu fractura di su pida drechi

ST. ETIENNE- E seleccion Frances a sufri un contratiempo formal ayera, ora cu den e wega di fogeo entre Francia y China, e delantero Djibril Cisse, a sufri un fractura di su tibia derecho, loke ta pone cu e lo perde henter e torneo cu ta inicia mayan.

Cisse a zak den otro despues di a dal den e capitan di e seleccion di China, Zhi Zheng na di 11 minuut di e partido.

El a bandona tereno riba Camilla y despues a bin resulta cu el a sufri un fractura cu a pone fin na su soño di hunga den e Mundial di Alemania.

Francia cu a gana e partido cu anotacion di 3-1, tabata confia den Cisse, sea como titular of como reserva, di hunga un rol pa e posibilidadnan di Francia pa tin posibilidad di gana e Mundial.

El a keda drumi abou kehando di dolor pa largo rato prome cu a bin cu stretcher pa saca for di tereno y hiba hospital pa un chequeo caminda a keda confirma e fractura.

Ayera mes specialistanan a opera riba e pia pa repara e daño cu lo laga e delantero di Liverpool, pa algun luna for di tereno.

Cisse como internacional pa Francia, a anota un total di 9 gol den 30 partido hunga cu e seleccion Frances y mesora e federacion di futbol Frances, a anuncia cu nan lo pidi FIFA permiso pa inscribi un hungador nobo na lugar di Cisse.

E director tecnico di e seleccion, Domenech, a mustra cu e lesion di Cisse ta un shock formal pa e seleccion y cu sigur e lo laga un trauma grandi atras.

Den e partido aki tambe, Zinadine Zidane tabatin su ultimo actuacion riba tereno frances, pero el a perde un tremendo occasion pa anota, ora cu el a tira un penalty afo den e prome tempo.

COPA MUNDIAL 2006
BON DIA Aruba



Zinadine a despedi den forma tristo



ST ETIENNE- Sin mustra ningun momento su gran habilidad cu a transforme den un di e gran estreyanan di futbol mundial, Zinadine Zidane a tuma despedida di e fanaticada Frances den e victoria di Francia riba China cu anotacion di 3-1. Hasta un penalty el a faya den e prome mitar. Ayo Zidane, e publico a grita ora cu el a bandona tereno.

Wayne Rooney a ser hiba cu avion priva



BADEN-BADEN- Cu avion priva e centro delantero Wayne Rooney di 20 aña a ser hiba pa Alemania, pa uni su mes na e seleccion di Inglaterra. Henter e pais a biba pa casi dos siman cu e delantero aki, mustrando un desesperacion increibel pa e hoben delantero por recupera di un fractura na su pia robez, pa e por a hunga den e mundial. Rooney ta yega Alemania for di forma y kizas e lo por mira accion te den e di dos of di tres partido di e seleccion ingles.

Spaña ta logra victoria riba Croacia prome di biaha pa Alemania



GINEBRA- C'un gol di Fernando Torres casi den e minuut final di e partido, e seleccion di Spaña a logra un triunfo cu anotacion di 2-1 riba Croacia den su ultimo wega di preparacion prome di biaha awe madruga pa Alemania. Spaña no a hunga bon pero si a domina e accionnan y a logra di impone riba un contrincante cu tambe ta mundialista.



Djibri Cisse sumamente tristo cu lesion serio cu cual e ta perde Mundial



ST ETIENNE- Djibri Cisse por wordo mira drumi riba un stretcher, sperando pa e ser transporta pa hospital pa haci un chequeo mas profundo di su pida drechi, despues di a lesiona su mes na di 11 minuut den e wega contra China ayera nochi. Cisse despues e emiti un comunidado mustrando cit a sumamente tristo di lo perde mundial despues cu dokternan constata un fractura den e pia drechi y cu lo impedi su participacion den e torneo.

Argentina ta un ekipo di rumannan



HERZOGENAURACH- E medio campista di e seleccion argentino, Juan Pablo Sorin, ayera durante di un conferencia di prensa a mustra cu e seleccion di su pais ta solido y cu e ekipo ta cla pa bai pa e titulo, ya cu nan ta sinti nan mes na e momentonan aki, como un ekipo di rumannan. "Nos ta bon, nos ta cla pa lucha, nos ta cla pa bira campeon," Sorin a mustra.

Tribunan di Togo cu baile pa bira campeon Mundial



LOME- Un practicador di voodoo por ser mira riba e foto aki, den ritualnan cu ta tumando lugar den e dianan akin a Togo, pa yuda e seleccion di e pais, pa gana e titulo mundial. Togo cu pa prome biaha ta participando den un mundial, ta un di e ekiponan mas incognito di e torneo y e tribunan ta kere cu nan por yuda nan ekipo bira campeon.



Dick Advocaat pensativo riba posibilidadnan di Sur Corea



LEVERKUSEN- E director tecnico di e seleccion di Sur Corea, e Hulandes Dick Advocaat, ta canando sumamente pensativo, durante di un session di training di su ekipo ayera mainta na Leverkusen. Advocaat a mustra cu su centro delantero Park Ji-Sung ta den su mihor forma na e momento adecuado y e ta kere cu e hungador aki lo bira un sensacion den e Mundial.

Modelonan novia di futbolistanan famoso a partidipa den show prome cu Copa Mundial



MUNICH- Un di actividadnan cu a tuma lugar ayera, tabata un show di moda na e ciudad di Munich, relaciona cu inicio di e Copa Mundial 2006 di Alemania. Riba e foto por mira d.r.p.d., Raica Oliveira, e actual novia di e centro delantero Ronaldo di Brazil, Alena Seredova, novia di e portero di Italia, Gianluigi Buffon y Pamela Diaz, novia di Manuel Neira hungador di Union Española di Chile den nan presentacion ayera mainta. Varios di e actividadnan aki ta tumando lugar como parti di e ceremonia grandi pa inicio di Copa Mundial mayan diabierna.

Copa Mundial yegando su destinacion final



BERLIN- E copa FIFA a yega su destino ayera despues di a biaha pa diferente ciudad di Alemania, sperando riba su proximo doño, den e final di e Copa Mundial di Alemania. E trofeo cu ta ser bon custodia pa autoridadnan policial, a forma parti di diferente ceremonia den diferente ciudad aleman.



Preparacion pa ceremonia di aperture di baile Bavaria pa Copa Mundial



MUNICH- Net pafor di e stadion di Munich, un grupo di bailarinnan a practicando un baile tipico di Bavaria, cual acto lo forma parti di e ceremonia di apertura mayan diabierna pa e Copa Mundial Alemania 2006. E ceremonia lo tuma lugar prome cu e partido inaugural cu lo bai entre e pais anfitrion Alemania, cu lo enfrenta e ekipo di Costa Rica. E torneo lo tin duracion di un luna y e expectativanan ta cu e lo bira un di e mihor torneonan hunga te cu awor.

Seleccion di Merca a participa na recepcion special ayera na Hamburg



HAMBURG- E seleccion Mericano di futbol ayera a ser ricibi pa Gobernador di Hamburg na e Stadhuis di e ciudad, yamando e seleccion bon bini na e campeonato mundial 2006. Riba e foto por mira e hungadornan Mericano durante di e paseo cu nan a haya den e edificio historico di Hamburg. E mesun ceremia a wordo prepara pa e ekiponan cu ta hospedando den e ciudad aki.

Italia tratando na sigura kende ta hunga y kende no





FLORENCIA- E director tecnico di e seleccion italiano, Marcelo Lippi, a pasa ayera hacienda un inventario di loke ta su probabel ekipo estelar pa e mundial di Alemania cu ta cuminza mayan. Ainda tin duda riba e estado fisico di e superestreya Francesco Totti y awor cu ta mustra cu probablemente e lo no ta den plenitur di forma, Lippi ta pensando riba Luca Toni, kende por ser mira practicando cu bala, pa tuma e puesto aki over.

Otro dolor di cabez pa Lippi ta kico haci cu e medio campista defensivo di AC Milan, esta Gennaro Gattuso, kende tin un lesion na su bil drechi y no por practiva plenamente. Pues dolornan di cabez cu Lippi kier regla prome cu e torneo inicia mayan.



Dick Advocaat pensativo riba posibilidadnan di Sur Corea



LEVERKUSEN- E director tecnico di e seleccion di Sur Corea, e Hulandes Dick Advocaat, ta canando sumamente pensativo, durante di un session di training di su ekipo ayera mainta na Leverkusen. Advocaat a mustra cu su centro delantero Park Ji-Sung ta den su mihor forma na e momento adecuado y e ta kere cu e hungador aki lo bira un sensacion den e Mundial.

Copa Mundial yegando su destinacion final



BERLIN- E copa FIFA a yega su destino ayera despues di a biaha pa diferente ciudad di Alemania, sperando riba su proximo doño, den e final di e Copa Mundial di Alemania. E trofeo cu ta ser bon custodia pa autoridadnan policial, a forma parti di diferente ceremonia den diferente ciudad aleman.

Ultimo control di seguridad ta ser efectua pa polis Aleman



FRANKFURT- Polis aleman por ser mira durante di un control ayera riba e brug cu ta cruza over di e rieuw Main den dentro di Frankfurt. Cu inicio di e copa mundial diabierna venidero autoridadnan policial ta efectuando e ultimo controlnan di di seguridad na diferente sitio strategico den varios ciudad Aleman.

Modelonan novia di futbolistanan famoso a partidipa den show prome cu Copa Mundial



MUNICH- Un di actividadnan cu a tuma lugar ayera, tabata un show di moda na e ciudad di Munich, relaciona cu inicio di e Copa Mundial 2006 di Alemania. Riba e foto por mira d.r.p.d., Raica Oliveira, e actual novia di e centro delantero Ronaldo di Brazil, Alena Seredova, novia di e portero di Italia, Gianluigi Buffon y Pamela Diaz, novia di Manuel Neira hungador di Union Española di Chile den nan presentacion ayera mainta. Varios di e actividadnan aki ta tumando lugar como parti di e ceremonia grandi pa inicio di Copa Mundial mayan diabierna.

Den futbol Division di Honor

Estrella a bai cu e titulo di campeon superando Britannia cu score di 2 – 1







DAKOTA- Anotando e prome gol na di 45 seconde den e prome tempo y e di dos gol na apenas 20 seconde den e di dos tempo, e naranjadanan di Sta Cruz, esta Estrella a logra bai cu e titulo maximo di nos futbol local. Sin duda un tremendo wega, nos a presencia den Guillermo Prospero Trinidad, cu tabata "full house" manera nan ta bisa, pues yen yen di hende. Manera referee Rudy Angela a pita pa comienso di e partido e muchanan di Estrella a cuminsa na pone presion riba e defensa di Britannia, tratando na roba e bala pa despues bai den atake. Loke menos nos a spera den e wega aki, a sosode tempran, ya na di prome minut for di un descuido den e defensa di Britannia e semper peligroso delantero di Estrella, esta e brasilero Bruno Conceicao a anota e prome gol di e partido na di 45 seconde di e prome tempo. E gol aki a cai manera un baño di awa friu cerca e muchanan di Piedra Plat. Poco poco nos a ripara cu e equipo di Britannia a logra bini bek den wega, ya cu e equipo di Estrella despues di a anota e prome gol, cai hopi atras den e parti defensivo, lagando e muchanan di Britannia comanda e wega, sigur den e medio campo. Na di 9 minut, tabata Jonathan Lake kende ta trece e speransa bek empatando e partido na uno, cu un bunita tiro fuera di alcanse di portero Eric Abdul di Estrella, mucho mas no a sosede den e prome tempo, no menos cu Britannia a perde den Gio un di nan mihor defensa na e momento ey.





Den e segundo mitad, nos di Bon Dia Deportivo nos a haya ni chens di prepara nos camara, ya cu na di 20 seconde den e di dos tempo, un biaha mas e peligrosisimo delantero Bruno Conceicao a anota su di dos gol pa Estrella cu un bunita "lob" over di portero Dania di Britannia. Tabata parce cu e defensa di Britannia den ambos mitad di wega, a cuminsa drumi pa despues nan lanta for di soño. Den nos concepto cayendo atras dos biaha den e mesun forma, ta pone cu bo tin cu cuminsa for di nobo tratando na empata e partido, na Hulandes nan ta bisa "achter de feiten aanlopen", esaki a sali e equipo di Piedra Plat caro na final di e partido, ya cu nan no por a bini bek den nan wega.

Sigui lesa pagina C/13





Continuacin di C/2

Den e ultimo minutnan, e partido a cuminsa bira bruto, cerca e equipo di Britannia e frustracion y desesperacion a bira grandi te cu Gerald Zimmerman mester a bandona e partido cu un carchi cora, pa motibo di dos carchi geel den apenas un par di minuut.

Despues di e pitaso final nos por a mira dos diferente imagen riba tereno: uno di alegria tanto cerca e hungadonan como tambe cerca e fanaticada grandi di e naranjadanan di Sta Cruz, esta Estrella. Bou di gritamento e hungadonan a core subi tereno pa asina felicita otro cu nan titulo campeonil, despues di 7 aña. Mientras den e banda pabou di e tribuna tabata reina un silencio enorme y sin movecion cerca esnan di Britannia, cu mester a soporta e derota aki, e hungadonan sinta abou mirando nan dilanti sin por kere loke tabata pasando.

Mester menciona cu e equipo di Estrella e temporada aki a lucha cu un grupo di hoben, nan a sa na bringa henter e campeonato manteniendo nan liderazgo tanto den e campeonato regular como tambe den e playoff final, pa menciona algun manera Glenbert cu a bai cu e premio Rookie of the Year, Joel Rodriguez, un tremendo back central hunto cu Jimmy Werleman, rumannan Abdoel, un joya di portero y e otro un tremendo atacante riba e banda drechi. Laga nos no lubida e staf tecnico di Estrella comanda pa un entrenador respeta manera Herbert "Bill" Beeldsnijder hunto cu Andy Gomez, Didi Dirksz y otronan a traha incansabel cu e hungadonan durante e temporada cu ta tras di lomba. Mi persona tabatin e honor di a traha hunto cu Herbert Beeldsnijder como tambe Andy Gomez algun aña atras cu RCA(campeon 2001 - 2002) y ora algo ta di Cesar bo tin cu dunele, unda cu Herbert Beeldsnijder a bai, e tabata tin exito y e esei semper el a demostra cu hechonan, e parti di disiplina ta esun primordial y su conocimento riba e tereno futbolistico ta uno hopi grandi mes. Pabien Bill, Andy y otronan boso sigui cu e bon trabou.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e equipo di Estrella y Britannia cu nan titulo di campeon y sub-campeon temporada 2005 – 2006. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente di futbol di Diamars anochi.







Casi 600 presos laga den libertad na Iraq, naunda violencia no ta duna tregua



Un preso libera ta brasa su famia.

BAGDAD - E autoridadnan Iraqi, ayera a laga casi 600 preso denlibertad, un gestio destina pa faborece e reconciliaicon nacional den un apis naunda violencia a bolbe causa 20 morto. Tambe e minister di relacionnan Exterior di e gobierno Italiano nobo di Izquierda, Massimo d'Alema, a confirma diaranson na Baghdad, cu lo no tin mas presencia militar di su pais na Iraq, pa fin di e aña aki. Paralelamente e autoridadnan Iraqi a libera 594 preso, den apliccion di e compromiso adkeri diamars pa e prome minister Nuri al Maliki, di laga 2000 detenido den libertd relaciona cu e marco di medida di reconciliacion nacional. Ayera mainta 594 detenido cu tabata sera na Abu Ghraib, cerca di Baghdad, den Camp Bucca, sur, y Fott Suse nort, a wordo pone den libertad, como cu no tabatin acusacion contra nan, e fuente e bisa. Tres autobus di detenido a yega mas omenos 10or na e stacion di Alami, den e centro di e capital, y a laga un cientos di detenido bisti cu carson y camisa nobo, segun a wordo comproba pa un periodista. Un representant di e Partido Islamico, e prome formacion sunita a entrega cada un di e nan 200 dollar. Nos ta haci tur loke ta den nos poder, pa laga e presonan den libertad y debolbe nan bek e sonrisa, Omar al Jaburi a bisa. Nigun di e ex detenidonan interoga a bisa cu nan a wordo maltrata. Dia 30 di april, mas o0menos 28.700 persona tabata sera na Iraq, 15387 pa e Forsa Multinacional, segun e ministerio diDerechonan Humano. E liberacion a tuma luga den un fondo continuo di violencia, den e pais, na unda 20 persona a muri ayera den atakenan. For di principio di aña, e morgue principal di Baghdad a ricibi curpa di casi 6000 persona, e mayoria morto na causa den e pais, segun cifranan oficial. Binti persona di cual 10 polis y un solda a muri ayera den varios atake, naunda tambe a wordo descubri curpa di seis persona asesina, segun e fuente.

Tin 14 pais Europeos implica en buelo secreto de la CIA



Parlamentari di Conseho Europeo, Dick Marty.

PARÍS - Diescuatro pais Europeo a traha cu CIA of a tolera traslado pa via aerea di presunto terorista, segun e informacion di e Parlamentario di e Conseho di Europa Dick Marty, kende ta sospecha cu Polonia y Rumania tabatin luga di detencion secreto. Ta cla cu maske nos ta leu di comproba e berdad, cu e autoridadnan di varios pais Europeo a participa activament4e cu CIA, den actividadnan ilegal, y cu otronan a ignora e propsisito di no sa naca, Marty a bisa den su informacion cu lo wordo presenta na Paris. E informacion ta cuestiona pa violacionnan di derecho di hende, durante traslado ilegal na e siguiente paisnan: Suecia, Bosnia Herzegovina, Gran Britania, Intalia, ex republica di Yugoslavia di Macedonia, Alemania y Turkia. “Otro Estadonao por wordo responsabilisa di e collusion, activo of pasivo0, den materia di detencion secreto y di traslado inter estatal ilegal: Polonia Rumania, Spaña,Chipre Irlanda Portugal y Grecia. Rumania y Polonia ta sospecha di tabatin prisonnan secreto , apesar di cu marty a indica cu e no tin prueba formal. E paisnan a desmenti cu nan tabatin tal centro. Na januari, Estados Unidos a rechasa e prome conclusionnan di e Prlamentario Suizo riba e actividadnan secreto di CIA na Europa.

17 di e 50 personanan secuestra dialuna na Baghdad a keda den libertad

BAGDAD- Dieshete di e 50 personanan cu a wordo secuestra dialuna na Baghdad pa hombernan arma a wordo haya un dia despues, algun di nan cu herida den su mayor parti ,rastro di tortura, segun fuentenan di siguridad a duna di conoce ayera. Diamars anochi, poco prome cu mei anochi, un patruya di pols a descubri un grupo di ocho persona desorienta den e barrio di Canal, den oost di Baghdad. Tur e hendenan tabatin rastro di tortura, segun e fuente di e Ministerio di Interior. E victimanan a splica cu nan a wordo secuestra dialuna pa hombernan arma cu a torturanan, acusando nan di terorista, segun e fuente. Nan a manda patruya na e bario y otro shete persona a wordo haya den e mesun bario den grupo chikito, tres di cual tabatin herida di bala, el a agrega. En total a haya 15 persona, cu a suma na e dos otro victimanan poni den libertad algun ora prome, segun e portabos di e Ministerio di Defensa. Diestres di e personanan, ta wordo somete na un tratamento den e hospital Al Kindi, di e capital segun e fuente medico. Mas o menos 50 persona entre cual tbatin dos Sirio, a wordo secuestra dialuna pa hombernan bisti di polis den e bario Slihiyah,. E secuestro a tuma luga den un caya na unda tin e oficinanan di e autobus, pa biahero cu ta dirigi di Siria pa Jordania. Diamars atardi e ministerio di Interior a anuncia cu e lansa un investigacion interno respecto dicho secuestro y un portabos di e ministerio di di Defensa e general Abdel Aziz Mohamed , a referi na un negligencia di e servicionan di siguridad. E servicionan encarga di e secto mester deteni e convoy di e personanan secuestra, procede na verifacion, pa sa cual ta e partinan cu ta tras di e secuestro, segun a wordo informa den un rueda di prensa semanal. E general a bisa cu e dos personanan captura, a wordo pone den libertad y ta wordo interoga pa trata di localisa e rehennan y di identifica e secuestradornan.



Un polis Iraqi ta cuminsa e manifestantenan leal na e clero chiita Moqtada Sadr, durante un protesta contra operative militar Mericano den zona Chiita.

Cinco Sur Koreanos secuestra na Nigeria

SEUL - Cinco obreros Sur Koreanos a wordo secuestra diaranson na Nigeria pa personanan arma no identifica, segun e Minister di Asuntonan Exterior. Nos no sa kende ta e secuestradornan, e ministerio a bisa den un comunicado cu a precisa cu e tres rehennan tabata traha pa e grupo Sur Koreano di construccion Daewoo Engerneering Constrution, y e otro dos tabata empleadonan di Korea Gas Corp. E toma di e rehennan no a wordo re ivindica, y no a solicita ningun rescate, e ministerio a bisa. E obreronan a wordo captura mientras nan tabata den e alohamento di e grupo Daewoo Engineering Construccion riba e isla Port Harcourt, segun un responsabel di e embahada di Sur Korea na Nigeria a bisa. Na Nigeira, e di seis exportador di petrolio na mundo, a registra for di cuminsamento di e aña aki, actonan di violencia contra empresanan di explotacion petrolero , y contra diverente empleadonan di origen stranhero.



Un barco ta yega na e haf di Nigeria Port Harcourt, na unda cinco trahadornan Nort Koreano a wordo secuestra.

Islamistanan ta declara guera na esnan infiel, apoya pa Estados Unidos na Somalia



Milicia Islamista somalíes ta mustra nan arma na Balad.

MOGADISCIO - El dignatario principal musulman na Somalia, Sheij Nur Barud, a haci diaranson un yamada pa drenta den un guera contra e infielnan, den alusion di e hefenan di guera respalda pa Estados Unidos, cual presidente George W. Bush, lo ta preocupa pa e instabilidad den e pais. Riba e tereno, e situacion entre a bandanan, cu ta peor for di e februari den un combate sanguinario, ta sigui tenso. Diaranson e milicianan Islamica y e hefenan di guera, cu ta conta cu a ayudo financiero Mericano ta sigui un di e fuentenan na e otro inmediacionnan di Jowhar, e ultimo luga di e señornan di guera di e Aliansa pa e Restauracion di Paz y Contra Terorismo (ARPCT). Sinembargo, no tinnoticia di combate den e ciudad, situa 90 km nort di Mogadisho, ni den e capital , cual a wordo podera mayoritaramenta pa e islmistanan, apesar di e existencia di algun foco di resistencia. Tur e Somalianan mester defende dilanti tribunal pakico no ta trata di bringamento entre clan, sino di un guera contra esnan infiel, Sheij, Nur Barud a bisa na e radionan local, loke por ta un augurio di mas enfrentamento. E enfrentamentonan ta wordo bringa pa un parti entre esnan cu ta apoya Islam y pa otro banda e invasornan kende ta apoya nan, e reglioso miembro di e tribunal Islamico a bisa referiendo na ARPCT. E situacion di Somalia ta duna inkietuf pafo di su fronteranan. E presidente Mericano a declara diamars di ta preocupa pa e instabilidad y a anuncia cu su pais lo reacciona na e acontecimentonanpa busca e manera cu Somalia no bira un refugio di e organisacionnan terorista di Al Qaida. E servicionan secreto occidental ta sospecha cu e islamistanan tin bou nan proteccion, extremistanan di Al Qaida, kende nan hefe ta Osama Bin Laden, e enemigo number uno di Estados Unidos.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Multi House & Office Cleaning




Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario
ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio
di limpiesa
di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

TA BUSCA

Marie Souvenir Shop
ta busca
un hende homber
pa drecha Mahok
Tel: 963-1861
566-3859

TA HUUR

Costa Linda
July 7 - July 14
$ 1000
Cel: 993-5378

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.



Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda
Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

PHYSIC

Free Reading by phone
Jill savvin helps solve all problems to remove
to reunite lovers,
reveals lovers feeling
& answer
All questions,
removes negative
energy
Call: 001512-452-3812

TA HUUR

Un apartmento studio
den centro di O'Stad
Afl. 500 p/l mas deposito
Afl. 500, awa y coriente
no ta onclui
Yama Tel: 594-4368

ANUNCIO

Na pueblo di Aruba en general
specialmente na dentistanan
y nos patientnan
Dr. J. Walker
tin e suma placer di anuncia
cu nos a muda pa Julianastraat 4
Tel: 582-6767 / Fax: 582-6760

GEZOCHT

Allegro Management N.V.
J.E. Irausquin Blvd 83
Tel: 5864500
GEZOCHT :
ENTERTAINERS
Reactie binnen een week

TA HUUR

Un excelent
local comercial,
Den Caya
Principal O'Stad
Caya G.F. Betico Croes
cerca di Aruba Bank
Yama 594-4368

CAR WASH

Nos ta busca
bo auto
NA TRABAO
NA CAS
568-4710

TIN MESTER

Van Kessel Havenbouw N.V.
Mahuma 49-A
Tel: 585-9945
Tin mester
di Heibaas
Solicita personalmente

NEEDS

Tropical Garden & Cleaning Services
Tel: 962-6833
Cumana 101-E
Needs Gardeners

TA BUSCA

Iglesia Adv. Di 7 dia
Ta busca un
Pastor Adv.
Pa drenta den servicio
inmediato

TA BUSCA

Saint A. Contractors N.V.
Tanki-Leendert 241
Tel: 587-3083
Ta busca
Metselaar, Timmerman,
Schilder, Koelmonteur,
Schoonmaker(ster)
Helper, Elektricien,
Elektricien-Helper,
Loodgieter

TA BUSCA

Spa Management & Holding N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 330
Tel: 593-1567
Ta busca
Chauffeur y Masseur

No Straña boso di esaki, pasobra e ora lo yega den cual Tur cu ta den graf lo tende su bos i lo Sali esnan cu a hasi bon pa un resurecion di bida y esnan cu a hasi malo, Pa un resurecion di huicio

Juan 5; 28, 29

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fallecimento di nos estimado
Esposo, tata, abuelo y bisa buelo



Señor:Mario Behaim Bomba

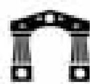
Naci: 17 December 1925
Fallece:7 - Juni 2006

Na nomber di su esposa :
Clara Bomba Lampe
Yuinan :Marisa R. Bomba
Ligia J. Bomba na Corsow
Hubert M. Bomba y Linda Kock na Hulanda
Wilfred A. Bomba
Mario G. Bomba
Yvonne A. Bomba
Efrain Bomba y Juliette Hoftjizer
Deborah R.M. Bomba
Su nietonan y nietanan: Verushka y Francis, Ryan, Roxana y Angelica, Gerald y Graldine, Richinel, Marlon, Daniel, Micheline, Gisela, Karen, Julfrain
Su bisanietonan y bisanietanan: Thais, Thalia, Dayron, Richinel Jr, Marvin y Marshall, Dylan

Su ruman: Frida y Ovid Williams Bomba
Su sobrina:Mistica Williams
Su swanan y cuñanan:
Henki y Laura Makaai y famia (Bonaire)
Malivia y Popo Clarinda y famia (Bonaire)
Donald y Yuchi Makaai (Bonaire)
Columbo y Magdalena Makaai
Criselda Makaai, Elsio Nicaela (Bonaire)
Frans Wever y famia
Elisa y Salvador Alvarez y famia (St. Croix)
Isenia y Ivan de Jongh y famia
(Marbella Spanje)
Maria Lampe y famia (Aruba)
Su primo y primanan na Corsow: Pedro y Glenda Bomba y famia
Minerva La Crus y famia
Vera y Wilhelmus Ignacio y famia
Win y Esther Clarinda y famia
Ramona (Baby) Bomba y famia (Bonaire)
Lula Cicilia y famia
Amigonan di cas:
Pedro y Carmen Boezen
Toribio Vrolijk
Rosendo de Palm
Juan de Cuba
Siegfried y Eunice Agostien

Demas famianan: Bomba, Wlliams, Lampe, Wever, Makaai, Kemp, de Lima, La Crus, Ignacio, Cicilia, Clarinda, Hooi, Silberie, Kock, Koch, Parker, Wilson, Marchena, Hoftijzen, Alaverez, de Jongh, Rosel, Van Der Linden, Maduro, Jansen, Martilia, Seraus.

Ta invita tur amigonan, bisiñanan, conocirnan, ex-colleganan di Lago y Coastal y tur su rumanan spiritual di Testigo di Jehova congregacion Brazil pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diabierna 9 di Juni 2006 pa 4or pm saliendo for di Salon di Testigo di Jehova** na **Savaneta pa Santana do Gobierno na Zeewijk**.
E restonan mortal di **Mario** lo ta reposa for di 1or di merdia den **Salon di Reino** na Savaneta. Pa 3or lo tin un descurso.
Despues di entiero lo no tin bishita di condolencia na cas.
Adress oa condolencia: Jan V.d Biestraat 7
Cura Cabai Ora:6or pm 8or pm
Dia: Diaranson y Diahuebs



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.Q.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



ARUBA STEVEDORING COMPANY (ASTEC) N.V.

Cu gran tristeza na nos corazon nos ta anuncia fayecimento di nos colega stima:

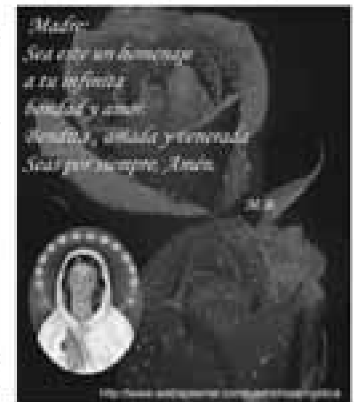


Sr. Ruben Jacinto Dubero

Staff y personal si ASTEC ta extende palabranan di condolencia na su Esposa Inchi, su yiunan Blanca, Suki, Dino su nietonan, rumannan y demas famia.
Cu alma di Ruben Sosega na paz

ORACIÓN A MARÍA ROSA MÍSTICA

Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.



Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

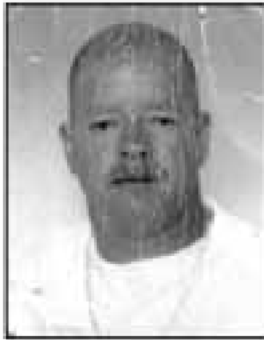
Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.





Con inmenso tristeza en el curazon y conforme con la voluntad de Dios
Anuncio el fallecimento inesperado de



Sr. Ruben Dario Henao Henao

En nombre de su ex compañera
Nida Diaz
Cariñosamente llama "La Mona"
Su Madre, Hermanos, Amigos, Colonia Colombiana, compañeros de trabajo y Waf.
Su familia en Colombia
Amigos: Elkin Alvarez, Sra. y familia
Josef Anteguera
Carlos Misa Sra. y familia
Hector Mira Sra. y familia
Wilson Peña Sra. y familia
Hernan Alvarez Sra. y familia
Marta y Dora Zapata
Angela Rosa Galvez
Jose Alejandro Duque Diaz
Reynaldo Bertel y Sra. en Colombia
Jenrike y señora
Omaira Ochoa y familia
El perdon es una exprecion de liberacion
El perdon nos saca de la carcel del odio y disculve las caenas del rencor

BIOGRAFIA DE SAN ANTONIO

San Antonio, nacio en Lisboa (Portugal), mas o menos alrededor del año 1190. Bautizado como Fernando. Entro a la orden Franciscana y se cambio el nombre de Fernando por el de Antonio. Se le conoce como Antonio de Padua, por que alli murio el 13 de Junio del año 1230. Fue canonizado al año de su muerte..

El lirio con que aparece siempre San Antonio simboliza su virtud de la castidad.

El niño sobre un libro significa, que en una de las penosas noches, proximas a su muerte, una luz fulgurante irrumpio su celda. De aquel halo de luz salió Jesús en forma de niño precioso, se acerco sonriente a San Antonio y le acaricio la frente con su tierna mano.









Oracion

Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su doloman, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo.
Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao.
Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo.
Amen.

Ode aan mijn dushi



Armand Engelbrecht
Manchi

Je bent altijd in mijn hoofd dushi,
24 uur per dag.
Bepaal jij mijn handelen en mijn denken
Ik leef met je alsof je er nog bent
Ik moet wel
Ik kan niet anders
Als ik tot me door laat dringen
Dat je er echt niet meer bent
Voelt het gat in mijn hart nog groter
En overspoelt en verlamt de pijn van je gemis mij
Dan kan ik allen maar depressief zijn
En me verstoppen voor mensen
Omdat ik allen nog maar kan huilen
Doordat je gemis mij vermoordt
Het is nu 2 jaar dushi
2 lange jaren zonder jou
De leegte is mijn vriend geworden
Waarin ik de herinneringen aan jou bewaar, koester
Tevoorschijn haal en liefloos
Dan ben je er weer
Voor mij en met mij
Anderen zijn dan teveel
Tenzij iets te vertellen hebben over jou:
Herinneringen die zij hebben aan jou
Die me kunnen laten lachen of huilen
Zodat je weer voor me leeft
Mijn leven is nog maar een fractie van
Hoe het was
Ik vegeteer ik probeer te surviven
Maar niks zit mee
Het ene naar het andere overspoelt me
Ik weet niet hoe ik verder moet mi amor
Alles wat ik had ben ik kwijt
Ik heb het graag voor jou opgegeven
But who cares about me nu jij er niet meer bent?
Ik mis je armen om me heen
Je bezorgheid en zorgen om mij
Terwijl we samen zoveel zorgen hadden om jou
God is niet eerlijk
Hij heeft ons te kort samen gegeven
alsof hij het ons niet gunde dat we zo waren
Waarom maakte hij het zo awaar voor ons?
Hoe kan ik blijven geloven in Hem?
Toch is hij de enige tot wie ik me kan wenden
Anderen zijn mijn verdriet om jou vaak zat
Vinden dat het nu wel lang genoeg is geweest
En dat ik de draad weer op moet pakken
Alleen Hij begrijpt dat ik dat niet kan
Ondanks dat Hij jou van mij afnam
Geeft Hij me ook de kracht om door te kunnen
Jij bent voor mij Hij
Hij stuurt jou om mij te troosten
Met het verlies van jou
En daardoor geeft Hij me jou weer terug
Op een dimensionaler niveau
Maar toch mi amor, toch.. Mis ik jou
zo vreselijk....
Op 8 juni is het 2 jaar geleden dat mijn dishi Armand Engelbrecht stierf: op mijn verjaardag om hem te gedenken Laat ik die dag 'savonds 18:30 een H. Mis opdragen in de St. Theresita Kerk te San Nicolaas. Ik vraag iedereen die van Manchi heeild om ook te komen en met mij voor hem te willen bidden

Leny Engelbrecht -Fornara



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki señora, yiunan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Herman Jozef Ras

Mihor conoci como Cheppy, Josep, Mo Cheppy

Un gradicimento ta bai special na Dr. Wever, Dr. Lampe, Ruud Berlage, Dr. Mungra, Dr. Kelly, personal di Botica Central, personal di ambulans, Eerste Hulp y specialmente na Zuster y broedernan, Voedingsdienst y Huishoudelijk dienst di tercer piso y Medium Care pa nan pasenshi y bon trato duna na nos defunto stima y famia.

Un danki na tur esnan cu a sostene nos durante enfermedad na cas y na Dr. H.O.H. y na tur esnan cu a manda telegram, flor y krans y pa tur e yamadanan, y tur esnan cu a hasi un donacion na Fundacion Diabetico y tur cu di un of otro manera a sostene nos.
Danki na Pastor Rey, Pastor Felix Zr. Judith, Mario y Legion di Maria di Santa Cruz y na tur esnan cu a haci oracion.

Na Mementomori Funeral Home, Yolanda, Leo y Eugene danki pa boso bon servicio.

Masha danki na tur hende di curazon, boso sosten ta un gran consuelo pa nos.
Alabes nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion
Diahuebs 8 di juni 2006 pa 7'or di anochi
Diasabra 10 di juni 2006 pa 7'or di anochi
Diasabra 13 di juni 2006 pa 7'or di anochi, despues lo tin un rosario na cas pa descanso di su alma.

Boso presencia y aprecio lo keda graba den nos curazon.

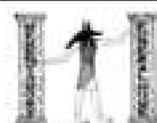
Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

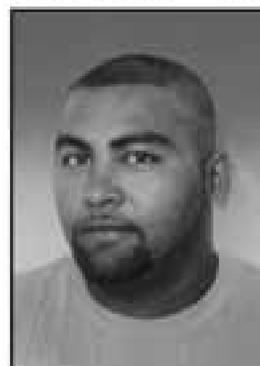


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe . "

A fayece inesperadamente:



Dinesh Djoegan

mihor conoci como:
"Pitbull" of "Pit "
29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006

Na nomber di su:
esposa: Senaida Djoegan-Mackentosh
yiu: Denzell Djoegan
mama: Savitri "Sonia" Babulall
tata: Bisoen Djoegan
rumannan: Rakesh
Ritesh
Sanjay
suegra: Mena Mackentosh-Vrolijk
suegro: Mario Mackentosh
cuña: Linda y Cesar Ochoa-Mackentosh
----: Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

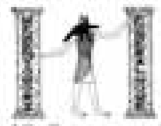
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Margarita Diaz

Geradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamada telefonico. Un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. Na dokternan y personal di Dr. H.O. Hospital pa nan bon cuido
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alabes nos kier a hasi un invitacion pa tres santo sacirficio di misa:
Diahuebs 8 di juni 2006
Diasabra 10 di juni 2006
Diaranson 14 di juni 2006 tur pa 7'o di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ruben Jacinto Dubero

Na nomber di su:

esposa: Inchi Dubero-Agunbero

Yiunan: Bianca wester-Dubero, esposo Raymond y yiunan
Suky Luidens-Dubero, esposo Jhonny y yiunan
Ruben Jr. "Dino" Dubero y prometida Jeanine Dirksz

Rumannan:
Marciano Dubero, esposa Filomena y yiunan
Emiterio Dubero y esposa Elba y yiunan

nieto y nietanan: Roosje Tobel, Jhänny Luidens
Ryan Wester, Celine Wester

bon bisiña: Rudy y Reina Rasmijn y famia

swa y cuñanan, tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Dubero, Agunbero, Luidens, Dirksz, Wester, Thiel, Tobel, Ras, Yarzagaray, Croes, Odor, Albertsz, Hirschfeld, Rodriguez, de Kort, Thijsen, Maduro, Kock, Jansen, Lee, Lampe, Bareño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y tur coleganan di Astec Oranjestad y Barcadera di pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 9 di juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concpcion pa santana catolico Pastor de Vries na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concpcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diahuebs 8 di Juni 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

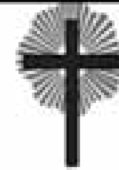
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

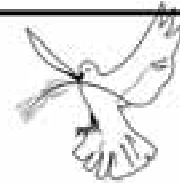
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.





FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128

TA INVITA

TUR NOS DEVOTO Y CONTRIBUIDORNAN
NOS PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL
PA ASISTI NA UN TRDIUM NA HONOR
DI SANTISIMA TRINIDAD.

LAGA NOS BIN HUNTO PA REZA PA NOS ARUBA
PA BEATIFICACION DI VEN.JOSE G. HERNANDEZ

DIANAN	7. 8. 9 DI JUNI 2006
ORA	7.OR DI ANOCHI
LUGAR	SITIO DI ORACION.

BO PRESENCIA TA ALTAMENTE APRESIA.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted. ***S.P.B.***





Prefiero compartirte con otro
que tener una que no amo
para mi solo.

Un poquitico

Te amo locamente y sin embargo,
no pretendo arrebatarte de tu amante.
Todo lo que te pido, todo mi deseo
es estar a tu lado un poquitico.

Me dijiste un buen dia,
mientras me moria de amor:
"Nuestra unión es imposible."
No me importa ser la cola,
déjame amarte un poquitico.

No te exijo ni tu corazón, ni tu cuerpo.
Me contento con mi triste destino.
No borres en mi este sueño tan delicioso
de poseerte un dia un poquitico.

Me satisfase sólo de verte,
escuchar tu voz y saber
que en tu corazón ya feliz
piensas en mi un poquitico.

Mirame, háblame, sin miedo.
No te causaré problema o desgracia.
No me obligues, por favor, a una despedida.
Permitame compartir tu felicidad un poquitico.

Yo esperaria siglos por ti,
en un rincón oscuro con emoción
el momento en que yo pudiera
besar tus labios un poquitico,

Pero ya que no quieres que yo te ame,
Y me sigue devorando esta pasión.
Ya que entre nosotros, no puede haber nada serio,
ámame aun cuando fuese un poquitico!

Hopi interes pa diskuti malesanan di higra ku ta kresiendo

WILLEMSTAD – Problemanan ku higra ta un fenómeno serio na Kòrsou. Esei a sali na kla durante di e simbóliko ku a tene den fin di siman i diskushonnan ku tabatin al respekto. E problema di higra ta afektá tantu hende hòmber komo hende muhé.

Kontrali na loke hopi hende ta pensa, problemanan di higra no solamente ta surgi pa motibu di demasiado bebementu pero tambe e por tin otro kousanan.

Tabata un bunita inisiativa di Asosashon Kokólode pa dediká atenshon na e fenómeno aki. E promotor mas grandi den e kousa aki ta Daphne Kibbelaar, konosido (eks) sindikalista i polítiko ku a skapa na wowo di angua na momentu ku el a haña un transplante di higra algun aña pasa na Ulanda. Pa su suerte, e promé operashon no a bai bon komo ku su kurpa a rechasá e higra ku el a haña di un donante. Pero mesora tabata un otro higra disponibel, algun sin presedente, segun ekspertonan a topa. Su speshalista a bisa ku por bisa fásilmente ku Kibbelaar tabata un "geluksvogel".

Un grupo grandi a asistí ayera mainta na e seshon kaminda por a papia ku e wéspetnan ku tabata aki pa un kongreso di e organisashon klíniko antiano NASKHO. Tabatin wéspetnan di Erasmus Ziekenhuis (Rotterdam) i miembronan prominente di Nederlands Lever Vereniging Hulanda, Sra. Vroomen i sr. Bakker. Mas ku 250 partisipante a asistí na e gran dia públiko aki. Sala a hasi hopi pregunta ku debidamente a keda kontestá di parti di spesialistanan presente bou di kua tambe tabatin e speshalista Yu di Kòrsou dr. Schotborgh.

Anteriormente djabièrnè i djasabra Asosiashon Kokólode huntu ku NASKHO (Nederlands Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs) a organisá e promé simposio tokante malesa di igra. Gobernador di Antia Frits Geodgedrag a habri e simposio ku e nòmber "1e Hepatologie Symposium". Ambos dia tabatin un nivel haltu ku presentashonnan di e diferente oradornan lokal Dr. van Dijk , Dr. Schotborgh i tambe oradornan di Erasmus Medisch Centrum Rotterdam Dr. van Buuren, Prof. Dr. Tilanus, Dr. Metselaar, Dr. Kasimir, Prof. Dr. Janssen i Sra. Wilschut



Dia 4 di yüni tabata dia di públiko ku tabata bon bishita manera nos a bisa kaba. Asosiashon Kokólode ta gradisí na promé lugá Sr. Gobernador ku a hasi apertura, Sra. Diputado Van der Gen pa su presensia, dòkternan di kas, spesialistanan, partisipantenan, enfermero i enfermeranan, NASKHO, St. Elisabeth Hospitaal, SVB i tur spònser pa realisashon di e gran evenementu aki na fabor di informá pueblo di Kòrsou riba di malesa di igra. Riba e pòrtrètnan por mira parti di enkuentro ku públiko ku tabatin ayera mainta na WTC ku presentashon di diferente eksperto i otro protagonistanan.

Vidanova ta inverti 2.3 mion florin den edifisio nobo

WILLEMSTAD - Fondo di Penshun Vidanova a pone e promé piedra pa su edifisio nobo ku ta simbolisá e fondo di penshun su kresementu poulatino den merkado i e konfiansa ku e fondo tin den nos pais. E edifisio ku lo forma un totalidat ku e edifisio aktual riba Aquariusweg. Ta trata di un invershon di 2.3 mion florin. E fondo di penshun na okashon di e ponementu di e promé piedra a anunsiá tambe su esfuersonan pa krea aliansanan stratégiko, su partisipashon den fondo pa yuda proyektonan ekonómiko i un estudio pa determiná na ki manera finansiá introdukshon di penshun básiko obligatorio.

Djabièrnè dia 2 di Juni un partisipante i kuater fundado penshonado di e fondo, esta Ibi Jansen, Joy Merien, Ronald Ortela i Marvella Stewart, a pone e promé piedra, komo símbolo di e fondo nan konfiansa den e fondo i Vidanova su kompromiso pa ofresé su klientenan mihó servisio. Humberto D'Abreu de Paulo a hiba palabra durante di e seremonianan pa pone promé piedra di e edifisio nobo di Vidanova.

Vidanova a keda funda ofisialmente na aña 1968 ku un kapital di 4,8 mion florin. Awe Vidanova ta un fondo di penshun sólido, ku ta ofresé nuebe tipo di areglo di penshun kolektivo, ku un kapital di 492 mion florin, alrededor di 2600 partisipante, un total na previshon pa penshun di 385 mion florin, un grado di kobertura di 123%, prima anual ta monta mas ku 21 mion florin. Vidanova aktualmente ta pagando anualmente mas ku 8 mion florin na 491 penshonado. Tur aña, si e resultadonan finansiero ta permití, Vidanova ta indeksá tambe penshun di su penshonadonan. Tur penshun di Vidanova ta kompletamente kapitalisá pues penshun di e partisipante ta 100% finansiá i garantisá. Vidanova ta invertí tantu den ekonomia lokal i internashonalmente pues 50% di su kapital ta invertí den ekonomia Antiano.

Vidanova ta kumplí ku tur regla di lei i supervishon, ta mantené stándartnan haltu pa loke ta transparensha, i governance i ta responsabilisá tur aña su resultadonan den un relato financiero i un rapòrt aktuarial amplio sertifiká pa un akountent i aktuario eksterno. E aña aki Vidanova a logra pa promé bes di sertifiká i aprobá su relato finansiero i aktuarial 2005 dia 24 di febrüari pasa. Esaki ta un indikashon kla di e grado di efisiensia di e atministrashon di Vidanova.

"Maske Vidanova su partisipantenan por ta trankil tòg nos ta preokupá ku e hecho ku gran parti di trahadónan na Antia ainda no ta gosa di un penshun adishonal riba e AOV. Nos ta kere ku a bira tempu pa trese un kambio den e maneho existente konsiderando e riesgonan ku tardi òf tempran nos lo mester enfrentá." Presidente di Vidanova, Humberto D'abreu de Poulo a bisa durante su diskurso.

Ta bon konosí ku nos poblashon ta kresiendo minimal. Último pronóstiko ta indiká ku e promedio di yu pa muhé ta 1,9. E edat promedio di hòmber i muhé ta sigui oumentá miéntras ku e proporshon entre forsa laboral i esnan riba 60 aña lo kambia den algun aña desfavorablemente. Proyekshonnan ta indiká ku na Kòrsou lo bai tin 2 trahadó pa kada persona riba 60 aña despues di aña 2025. Nos ta konfrontando kaba problema pa finansiá pago di AOV, oumentu den gastu pa kuido médiko, nos tin un debe nashonal di kasi 100% di nos produkto bruto nashonal, nos ta tende tur dia di défisitnan struktural den presupuestonan di gobièrnunan. Un punto alentador ta si ku nos ekonomia lo bai krese poulatinamente.

"Vidanova lo yuda finansiá un estudio pa determiná na ki manera introdukshon di un penshun básiko obligatorio pa tur trahadó ta posibel i finansiabel. Manera boso tur sa penshun ta un invershon ku bo mester hasi a largo plaso pa di e manera ei bo por krea un kapital sufisiente pa garantisá un penshun adekuá ora bo yega edat di penshun." D'Abreu de Paulo a bisa. Segun e Presidente di Vidanova, Vidanova ta kere firmemente ku despues di tantu rapòrt a yega ora pa pone man na obra i tuma akshonnan konkreto pa garantisá ku a largo plaso tur trahadó lo por disponé di un penshun ku ta pèrmitinan biba na un manera digno sin mester dependé mas di un doño di trabou òf gobièrnu.

Vidanova na e okashon di ponementu di e promé piedra di su edifisio nobo a anunsiá ku e ta trahando huntu ku Fondo di Penshun di APNA pa yega na un fondo ku lo yuda hasi proyektonan ku ta trese balor agregá, ta ekonómikamente faktibel i duradero, mas finansiabel. Vidanova a probechá tembe di e okashon pa anunsiá ku pronto lo e hasi konosí aliansanan stratégiko ku algun partner ku naturalmente lo ta na benefisio di su partisipantenan.

Representante di Nashonnan Uni a tene presentashon riba futuro status politiko di Korsou



WILLEMSTAD – Resientemente tabatin un presentashon na Konseho Insular, Bestuurscollege i Gruponan Sosial den nos komunidat di un konsehero di e Komishon di Dekolonisashon di Nashonnan Uni, señor Carlyle Corbin. Señor Corbin tabata di bishita aki na Kòrsou den kuadro di un charla na Universidat di Antia ku tabatin komo tópiko e proseso pa yega na un Struktura Estatal nobo pa Kòrsou manera komunidat a skohe den referèndem di 2005.

Dr. Corbin ta splika ku den e área di Karibe, Antia Hulandes ta e pais ku mas outonomia si kompar'é ku otro islanan dependiente manera US Virgin Islands òf Puerto Rico. E teritorionan aki ta mira e situashon na Antia komo unu masha atraktivo. Pa otro islanan e posibilidat di bisa "no" i ta partner igual den negoshashon ta hopi atraktivo. Hopi polítiko den e islanan aki a bai serka Nashonnan Uni pa trata na haña mas outonomia manera esun di Antia Hulandes pero echo ta ku ya e Komishon di Dekolonisashon no tin e outoridat pa hasi esaki mas.

Dr. Corbin a trese klaramente pa dilanti ku no por spera masha di Nashonnan Uni pa trese mas outonomia den nos teritorio. Esaki ta nifiká ku ta dependé na Hulanda kuantu outonomia e lo ke duna nos den un struktura estatal nobo. Tur kos ta bin bek riba negoshashon. Antia i kada isla separá tin ku negoshá ku Hulanda p'asina logra haña loke nan ta deseá den un struktura nobo. Esaki sigur ta e kaso den e situashon di Kòrsou i Sint Maarten ku a pidi un status Apart manera esun di Aruba.

Den e presentashon, kada persona por a hasi diferente pregunta p'asina haña aklarashon tokante e proseso di bai Nashonnan Uni i tambe kon otro teritorionan insular a logra haña e struktura estatal ku nan tin na e momentunan aki.

Diputado Franco, ku a presidí e reunion, tabata hopi satisfecho ku e partisipashon di esnan ku tabata presente, ounke e ta lamentá ku nan un presentashon asina importante e presensia tabata hopi limitá. Esaki tin di haber ku nos futuro i ta di lamentá ku bo ta mira ku tin hende ku no ta interesá pa bin tende palabranan di un eksperto riba e tereno di dekolonisashon.

Ta bon pa nota ku mundu hinter i espesialmente e área di Karibe ta sumamente interesá pa mira kon e negosiashonnan ta kanando pero pa motibu ku e dokumentonan ta na hulandes, hopi informashon no ta yega serka nan. Si nos dokumentonan tabata na ingles, otronan lo tabatin hopi mas informashon di loke ta pasando den nos trayekto di struktura estatal. Esaki sigur ta algu di lamentá.



Frakshon di MAN kier pa modernisa i sosialisa sueldo minimo

WILLEMSTAD – Frakshon di MAN a pidi pa modernisa i soshalisa sueldo minimo, asina e partido ta bisa den un karta pa minister di asuntonan ekonomiko i laboral Burney El Hage.

E partido ta splika ku for di aña 1989 e maneho ku gobièrnunan di turno a hiba pa stipulá suèldo mínimo konosé entre otro dos prioridat, esta introdusí un solo suèldo mínimo pa ora pa tur kategoria di trabou i fiha un nivel di suèldo mínimo igual n'e nivel mínimo di eksistensia. Danki n'e esfuersonan hopi biaha contra viento i mareo di e susesivo ministernan di trabou a logra realisá e promé prioridat den sentido ku a eliminá e diferente kategoríanan di suèldo mínimo i a introdusí un solo suèldo mínimo pa ora bálido pa tur kategría di trabou.

Awor ku a eliminá e diskrepansia entre e diferente sueldonan mínimo ta keda e otro inhustisia kaminda trahadónan ku mas aña di trabou den un empresa, pues ku mas eksperensia, ta gana mesun suèldo ku e trahadó ku numa resien a kuminsá traha. Ku otro palabra, un trahadó ku ya tin su añanan ku ela presta servisio den un empresa i a akumulá un rikesa na eksperensia benefisioso p'e empresa, ta bai kas ku e mesun suèldo ku su kompañero trahadó ku tin menos aña ta traha i ku lógikamente tambe tin menos eksperensia akumulá.

Den nos karta fechá 21 di febrüari 2005, na nòmber di frakshon ekstraparlamentario di MAN di e tempu ei, nos a proponé Sekretario di Estado di Trabou pa pone un fin n'e inhustisia aki i introdusí dos mekanismo outónomo pa fiha i ahustá oumentá suèldo mínimo, konforme espíritu di e Konvenio 131 di e Organisashon Internashonal di Trabou, ILO. Nos proposishon ta kontené na promé lugá e rekomendashon pa ankra den lei di suèldo mínimo un sistema di "indeksering" struktural, mará na subida di kosto di bida, konforme e sistema vigente pa empleadonan públiko.

Asina por lo menos por evitá ku e diferensia inhustu entre nivel di suèldo mínimo i e mínimo di eksistensia no ta bira demasiado grandi. Na di dos lugá nos ta rekomendá pa inkorporá den lei di suèldo mínimo un mekanismo di oumento períodiko outónomo di salario basá riba un evaluashon bienal di prestashon di e trahadó, yam'é "periodiek", yam'é "trede" yam'é "dienstjarentoelage", kon tal ku ta rekonosé e prinsipio ku eksperensia tambe meresé rekompensá, dunando mérito pa kada aña òf kada kantidat di aña di trabou, sea den forma efektivo òf den forma di dia di fakansi.

Mediante e karta aki i referiendo tambe na nos karta di dia 21 di febrüari 2005 frakshon di MAN ta aserká bo persona ku e petishon pa hasi lo posibel pa laga modernisá i sosialisá nos lei di suèldo mínimo inkorporando den dje e kambionan ku nos a proponé aki riba.

Caribbean Star Airlines i Martinair ku buelonan pa Korsou

WILLEMSTAD – Despues di gestionnan ku a tuma lugar den e último 9 lunanan aki entre Caribbean Star Airlines i Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB), tur kos ta kla pa dia 13 jüli awor, e aeroliña aki kumisá bula diariamente Port of Spain, Trinidat, pa Kòrsou i viseversa. Caribbean Star Airlnes i su kompania ruman Caribbean Sun ta e kompanianan mas importante di region di Karibe, kubriendo awor ku Kòrsou aden, un total di 20 destinashon den Karibe, mas ku niun otro kompania.

Dia 13 jüli Caribbean Star Airlines lo inisiá su buelo diario 868 pa mitar di 11 di mainta for di Trinidat i lo yega Kòrsou mitar di 1 di merdia. E buelo di regreso pa Trinidat, numerá 869, lo sali Kòrsou mitar di 2 i ta yega Trinidat bèk mitar di 4.

E buelo diario aki di Caribbean Star Airlines lo yuda kubri e buraku ku ousensia di DCA a laga atras i lo trese e turista di kompra i e vakashonistanan for di Trinidat i otro islanan mas ariba den Karibe, manera St. Lucia, Guyana, Barbados, St. Vincent, Grenada i Trinidat. Igualmente e turista di Inglatera ku ke bishitá mas di un isla den Karibe por yega Kòrsou fasilmente via di Caribbean Star Airlines.

Caribbean Star Airlines lo husa un DeHavilland Dash 8 serie 300 ku 50 stul pa bula Kòrsou.

Direktor di Ofisina di Turismo di Kòrsou, Clifton Wallé, ta masha kontentu ku e buelo diario aki i asina oumentá e kapasidat di stul for di Karibe pa Kòrsou. Wallé den e último 9 lunanan aki a reuni den varios okashon ku gerensha di e aeroliña i e ta sumamente komplasí ku e logro aki pa Kòrsou. Ofisina di Turismo di Kòrsou na Inglatera ya kaba a notifiká operadornan di tour, agensianan di biahe i aeroliñanan, poniendo nan na altura ku entrante dia 14 mei último, nan por a kumisá bende buelonan kombiná ku e turista ku ke bishitá Trinidat i Kòrsou via di Caribbean Star Airlines.

Ta bon pa menshoná ku tambe Martinair lo kumisá realisá dos buelo semanal di Amsterdam pa Kòrsou. Un dje buelonan aki lo bula direkto Amsterdam-Kòrsou-Amsterdam, mientras ku e segundo buelo lo pasa via Barbados den su biahe di regreso pa Amsterdam, pues Amsterdam-Kòrsou-Barbados-Amsterdam. Presensia di Martinair na Kòrsou ta segurá 400 stul mas for di Ulanda pa nos isla. Entretantu ya kaba biaheronan por kumisá buk pa e buelonan aki, Amsterdam-Kòrsou.